



THE OUTDOOR COMPANY®

Airbed with Wrap'N'Roll™

Mode d'emploi

FR

Instrukcja obsługi

PL

Instruction leaflet

GB

Navodilo za uporabo

SI

Bedienungsanleitung

DE

Návod na použitie

SK

Gebruiksaanwijzing

NL

Brošura s uputama

HR

Libretto d'istruzioni

IT

Kezelési utasítás

HU

Instrucciones de uso

ES

Инструкция по
использованию

RU

Instruções de uso

PT

Mod de utilizare

RO

Návod k použití

CZ

Ελληνικά

GR

Käyttöohjeet

FI

Kullaným

TR

Betjeningsvejledning

DK

كتيب التعليمات

AE

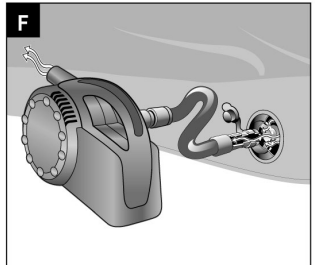
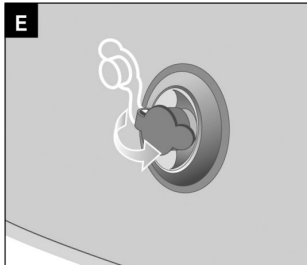
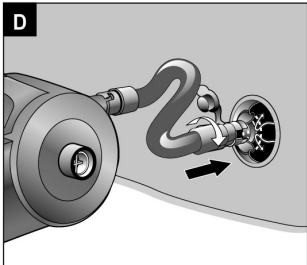
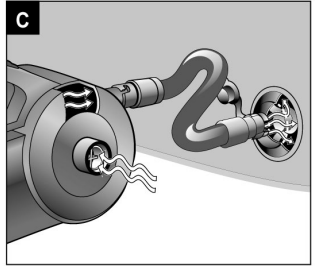
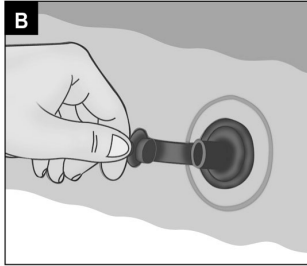
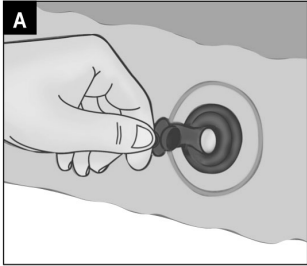
Bruksanvisning

SE

Bruksanvisning

NO

Airbed with Wrap'N'Roll™



IMPORTANT

- LIRE ATTENTIVEMENT LA NOTICE AVANT UTILISATION.
- ENLEVER LE TUBE ROUGE SITUÉ SUR LA CHARNIÈRE DU BOUCHON EXTÉRIEUR. GARDER À L'ÉCART DES ENFANTS.
- ÉVITER LE CONTACT DE VOTRE MATELAS AVEC DES OUTILS TRANCHANTS, OU DES OBJETS POINTUS QUI POURRAIENT LE CREVER.
- REMPLIR D'AIR FROID UNIQUEMENT. NE JAMAIS UTILISER UN SECHE-CHEVEUX POUR LE GONFLAGE, CELA POURRAIT ENTRAÎNER LA FONTE DU PRODUIT.
- NE PAS SURGONFLER. LES EXPLOSIONS PEUVENT CAUSER DES BLESSURES GRAVES. GONFLER LE MATELAS JUSQU'À CE QUE LES PLIS DISPARAISSENT ET JUSQU'À CE QUE LE MATELAS SOIT FERMÉ.

Danger: Ce matelas pneumatique n'est pas adapté aux enfants de moins de 3 ans, ni aux personnes ayant besoin d'assistance.

Attention : la température ambiante et le climat influent sur la pression de l'air présent dans les produits gonflables. À basse température ambiante, votre matelas perdra de la pression en raison de la contraction d'air.

Dans ce cas, vous pourriez ajouter un peu d'air afin d'améliorer la performance de votre matelas. Toutefois, à haute température ambiante, l'air se dilatera. Vous devez laisser s'échapper de l'air afin d'éviter que le matelas n'éclate à cause d'un excès de pression.

Éviter d'exposer votre matelas à des températures extrêmes (chaud ou froid).

1. AVERTISSEMENTS

- ATTENTION ! L'UTILISATION COMME EMBARICATION EST AUX RISQUES ET PÉRILS DES USAGERS.
- NE PAS GONFLER À L'AIDE D'UN COMPRESSEUR.
- GARDER À L'ÉCART DU FEU.

Ce produit est conçu pour un usage privé ordinaire, et non pour un usage professionnel.

2. INSTRUCTIONS DE GONFLAGE**2.1 Avec une pompe* Coleman®**

- Ouvrir la valve (A).
- Tirer le bouchon extérieur pour sortir la valve (B).
- Attacher l'embout de la pompe à la valve du matelas en le tournant délicatement. Enclencher la pompe (C).
- A la fin du gonflage, refermer la valve en poussant vers l'intérieur avec l'embout de la pompe.
- Délicatement, tourner le manche de l'adaptateur vers la droite, retirer la pompe de la valve tout en maintenant la fermeture (D).
- Fermer le bouchon extérieur.
- La valve doit alors être rétractée (E).

2.2 Avec une pompe* à pied ou autre gonfleur

Important : pour un gonflage réussi, l'embout doit s'adapter confortablement dans la valve.

- Pour commencer le gonflage, ouvrir le bouchon extérieur puis étirer la valve (B).
- Insérer l'embout de la pompe dans la valve étirée puis mettre en fonction la pompe (D).
- Pour fermer la valve : Pousser à l'aide de la pompe jusqu'à ce que la valve soit enfoncée entraînant la fermeture du bouchon intérieur.
- Enlever la pompe et fermer le bouchon extérieur (E).

* Note : la pompe est vendue séparément.

3. INSTRUCTIONS DE DÉGONFLAGE**3.1 Avec la pompe* Campingaz® / Coleman® (F)**

- Enlever l'embout de l'extrémité de gonflage et l'insérer dans l'autre extrémité.
- Répéter les mêmes étapes que celles du gonflage. Cela fera s'échapper l'air rapidement.

3.2 Sans l'usage d'une pompe* (B)

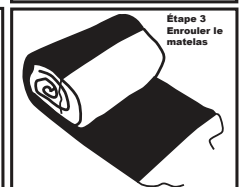
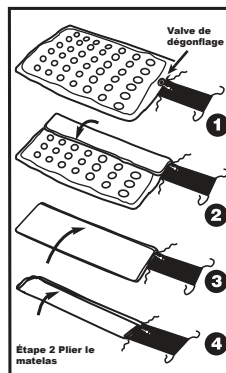
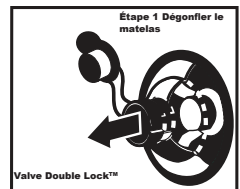
- Pour dégonfler, ouvrir le bouchon extérieur puis étirer la valve afin de permettre à l'air de s'échapper.
- Une fois le dégonflage terminé, refermer le bouchon.

4. L'ENTRETIEN DE VOTRE MATELAS GONFLABLE

- S'assurer que le produit est entièrement sec et propre avant de le dégonfler et le ranger.
- Nettoyer le produit uniquement avec de l'eau et du savon doux. Ne pas utiliser de détergent concentré.

5. SYSTÈME DE RANGEMENT WRAP 'N' ROLL™**Étapes du rangement**

- Dégonfler le matelas (Étape 1). (Laisser la valve Double Lock™ ouverte lorsque vous enrroulez le matelas pour faciliter l'évacuation de l'air restant et permettre ainsi au matelas d'être plus compact.)
- Plier le matelas comme indiqué (Étape 2).
- Enrouler le matelas vers le rabat de rangement (Étape 3).
- Enrouler le rabat de rangement autour du matelas et nouer les extrémités pour bien le maintenir en place (Étape 4).



IMPORTANT INFORMATION

- CAREFULLY READ THE INSTRUCTION MANUAL BEFORE USE.
- DISCARD RED TUBE LOCATED ON THE EXTERNAL STOPPER OF THE INFLATION VALVE. IT IS THERE FOR SHIPPING PURPOSES ONLY. KEEP AWAY FROM CHILDREN.
- DO NOT LET INFLATABLE PRODUCTS COME IN CONTACT WITH SHARP, POINTED OBJECTS THAT MAY PUNCTURE THE PLASTIC MATERIAL.
- FILL WITH COLD AIR ONLY. NEVER USE A HAIR DRYER TO INFLATE, THIS COULD CAUSE MELTING.
- DO NOT OVER INFLATE. BURSTING ITEMS CAN CAUSE SERIOUS INJURY. INFLATE THE AIRBED UNTIL MOST OF THE WRINKLES IN THE MATERIAL ARE GONE AND THE BED FEELS FIRM TO THE TOUCH.

Danger: This airbed is not suitable for children under 3 years of age, or for any people who require assistance.

Caution: air temperature and weather do affect the air pressure in inflatable products. In cold weather your airbed will lose some pressure due to the fact that the air will contract. If this occurs, you may want to add a little air to improve your airbed's performance. However, in hot weather, the air will expand.

You must let some air out to prevent the airbed from failing due to overpressure. You should avoid exposing your airbed to extreme temperature (hot or cold).

1. WARNINGS

- DO NOT USE THIS AIRBED AS A RAFT OR A BOAT.
- DO NOT INFLATE WITH AN AIR COMPRESSOR.
- KEEP AWAY FROM FIRE.

This product is designed for a normal private use, not intended for commercial purposes.

2. INFLATION INSTRUCTIONS**2.1 To inflate using Coleman® pump***

- Open the valve (A).
- Pull the external stopper to extend the valve out (B).
- Attach adapter nozzle of the pump to the airbed valve by twisting it gently. Turn on the pump to inflate (C).
- When fully inflated, seal valve by pushing in with pump nozzle.
- Gently twist adapter sleeve to right, backing the pump out of valve while maintaining the seal (D).
- Close the external stopper.
- Valve should appear depressed into itself (E).

2.2 To inflate using foot pump* or other inflation device

Important: the nozzle must fit snugly into extended valve for good inflation results.

- To begin inflation, open external stopper and pull to extend out (B).
- Insert nozzle of inflation device into the extended valve and turn on or begin pumping (D).
- To close valve: push in with inflation device until stopper has been depressed, sealing internal stopper. Remove device and close external stopper. Valve should appear depressed into itself (E).

* Note: pump is sold separately.

3. DEFLATION INSTRUCTIONS**3.1 Using Campingaz® / Coleman® pump* (F)**

- Remove adapter nozzle from inflation end and attach to opposite deflation side of the pump.
- Repeat same steps as inflation. This will draw the air out very quickly.

3.2 Without use of pump* (B)

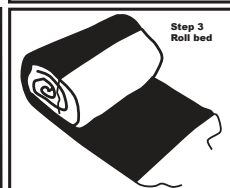
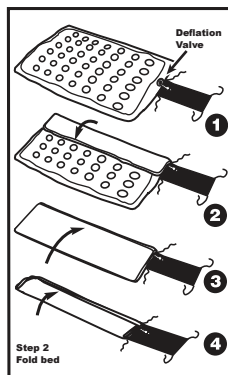
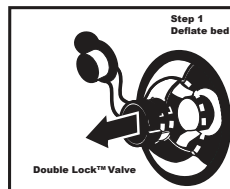
- To deflate, open external stopper and pull to extend out allowing air to escape.
- When fully deflated, close stopper.

4. TAKING CARE OF YOUR AIRBED

- Make sure product is completely dry and clean before deflating and storing.
- Clean product with mild soap and water only. Do not use any strong detergents.

5. WRAP 'N' ROLL™ STORAGE SYSTEM**Storage Steps**

- Deflate Airbed. (Step 1) (Leaving the Double Lock™ Valve open while rolling will help remove any remaining air for more compact storage.)
- Fold bed as shown. (Step 2)
- Roll up the Airbed toward the storage flap. (Step 3)
- Wrap storage flap around rolled bed and tie ends to secure. (Step 4)



DE Bedienungsanleitung mit Wrap'N'Roll™

WICHTIGE INFORMATION

- BITTE LESEN SIE DIESE BETRIEBSANLEITUNG VOR GEBRAUCH SORGFÄLTIG DURCH.
- ENTFERNEN SIE DEN ROTEN SCHLAUCH AM ÄUSSEREN VERSCHLUSS DES VENTILS. ER DIENT NUR ZU TRANSPORTZWECKEN. VON KINDERN FERNHALTEN.
- LASSEN SIE DIE LUFTBETTEN NICHT IN KONTAKT KOMMEN MIT SCHARFEN ODER SPITZEN GEGENSTÄNDEN, DIE DAS KUNSTSTOFFMATERIAL DURCHSTOSSEN KÖNNTEN.
- NUR MIT KALTER LUFT AUFPUMPEN. VERWENDEN SIE KEINEN FÖN, UM DAS BETT AUFZUPUMPEN. DER KUNSTSTOFF KÖNNTE SCHMELZEN.
- PUMPEN SIE DAS BETT NICHT ÜBER DEN NORMALEN DRUCK HINAUS AUF. EXPLOSIONEN KÖNNEN ZU ERNSTEN VERLETZUNGEN FÜHREN. PUMPEN SIE DAS BETT NUR SO WEIT AUF, DASS DIE MEISTEN FALTEN VERSCHWUNDEN SIND UND DAS BETT SICH FEST ANFÜHLT.

Gefahr: Dieses Luftbett ist für Kinder unter 3 Jahren oder für Personen, die auf Hilfe angewiesen sind, nicht geeignet.

Achtung: Lufttemperatur und Wetterlage können den Druck des Luftbetts beeinflussen. Bei kaltem Wetter zieht sich die Luft zusammen und das Luftbett kann Druck verlieren. In diesem Fall können Sie Luft nachpumpen, um den Liegekomfort zu erhalten. Bei warmem Wetter dehnt sich die Luft aus. Sie müssen ein wenig Luft ablassen, damit kein Überdruck im Luftbett entsteht. Sie sollten Ihr Luftbett niemals extremen Temperaturen aussetzen (kalt oder warm).

1. WARNHINWEISE

- VERWENDEN SIE DIESES LUFTBETT NIEMALS ALS EIN FLOSS ODER BOOT.
- NIEMALS MIT EINEM KOMPRESSOR AUFPUMPEN.
- VON FEUER FERNHALTEN.

Dieses Produkt wurde für den gewöhnlichen privaten Gebrauch entwickelt. Es ist nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.

2. ANLEITUNG ZUM AUFPUMPEN

2.1 Aufpumpen mit einer Coleman® Pumpe*:

- 1 Ventil öffnen (A).
 - 2 Den äußeren Verschlussstößel und somit auch das Ventil herausziehen (B).
 - 3 Den Adapter der Pumpe am Matratzenventil durch leichtes Drehen befestigen. Pumpe anschalten und aufpumpen (C).
 - 4 Nach dem Aufpumpen das Ventil wieder verschließen, indem man es mit dem Pumpenadapter nach innen drückt. Vorsichtig den Adapter nach rechts drehen, Pumpe vorsichtig aus dem Ventil nehmen, das jedoch verschlossen bleibt (D).
 - 5 Den Verschlussstößel schließen.
- Das Ventil sollte wieder in sich zusammengedrückt sein (E).

2.2 Aufpumpen mit einer Fußpumpe oder einer anderen Pumpe*:

- Wichtig:** der Aufsatz muss genau in das herausgezogene Ventil passen, um das Bett richtig aufzupumpen.
- Zu Beginn den äußeren Verschluss öffnen und das Ventil herausziehen (B).
 - Den Adapter der Pumpe auf das herausgezogene Ventil setzen und mit dem Aufblasen beginnen (D).
 - Ventil schließen: Mit der Pumpe das Ventil eindrücken, um

den internen Verschluss zu schließen. Dann die Pumpe abnehmen und den äußeren Verschluss schließen.

Das Ventil sollte in sich zusammengedrückt sein (E).

* **Hinweis:** Die Pumpe ist separat erhältlich.

3. LUFT ABLASSEN

3.1 Mit einer Campinggaz® / Coleman® Pumpe* (F)

- Den Adapter an der Pumpe von der Aufblas-Position (Inflation) abnehmen und am anderen Ende (Deflation) aufsetzen.
- Den Vorgang wie beim Aufpumpen wiederholen. Die Luft wird sehr schnell herausgezogen.

3.2 Ohne Pumpe* (B)

- Um Luft abzulassen, den äußeren Verschluss öffnen und herausziehen, damit die Luft entweichen kann.
- Wenn die Luft vollständig entwichen ist, das Ventil mit dem äußeren Verschluss verschließen.

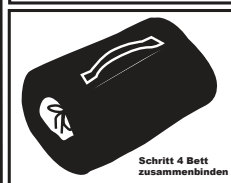
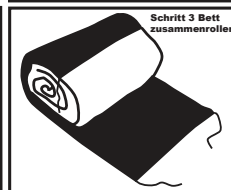
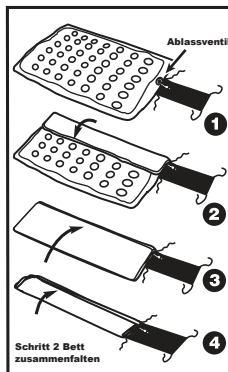
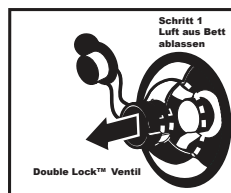
4. WARTUNG

- Stellen Sie sicher, dass Ihr Luftbett vollständig trocken und sauber ist, bevor Sie die Luft ablassen und das Bett verstauben.
- Reinigen Sie das Produkt nur mit milder Seife und Wasser. Verwenden Sie keine scharfen Reinigungsmittel.

5. WRAP 'N' ROLL™ LAGERSYSTEM

Vorbereitung zur Lagerung

- Lassen Sie die Luft aus dem Luftbett. (Schritt 1) (Bleibt das Double Lock™ Ventil geöffnet, während Sie das Luftbett aufrollen, hilft dabei, alle verbleibende Luft zur kompakteren Lagerung abzulassen.)
- Falten Sie das Luftbett wie gezeigt zusammen. (Schritt 2)
- Rollen Sie das Luftbett zur Lagerungsklappe hin. (Schritt 3)
- Wickeln Sie die Lagerklappe um das aufgerollte Bett und binden Sie die Enden fest zusammen. (Schritt 4)



BELANGRIJKE INFORMATIE

- LEES ZORGVULDIG DEZE GEBRUIKSAANWIJZING VOORDAT HET LUCHTBED WORDT GEBRUIKT.
- VERWIJDER DE RODE BUIS, AANGEBRACHT OP HET SCHARNIER VAN DE DOP AAN DE BUITENZIJD. DIE ZIT ER SLECHTS VOOR BESCHERMING TIJDENS TRANSPORT. BUITEN BEREIK VAN KINDEREN HOUDEN.
- HOUDT OPBLAASPRODUCTEN UIT DE BUURT VAN SCHERPE OBJECTEN DIE DOOR HET MATERIAAL KUNNEN PRIKKEN.
- BLAAS HET LUCHTBED OP MET KOUDE LUCHT, GEBRUIK NOOIT EEN FOHN VOOR HET OPBLAZEN, DAN KAN HET GAAN SMELTEN.
- BLAAS HET LUCHTBED NIET TE HARD OP. ALS HET OPENBARST KUNT U ZICH VERWONDEN. BLAAS HET BED OP TOT BIJNA ALLE KREUKELS UIT HET BED ZIJN EN HET BED STEVIG AANVOELT.

Gevaar: dit luchtbed is ongeschikt voor kinderen van 3 jaar of jonger, alsmede voor hulpbehoevenden.

Let op: de temperatuur en weersomstandigheden hebben invloed op de druk in opblaasproducten. In koude omstandigheden verliest het bed wat druk doordat het luchtvolume afneemt. Als dit gebeurt moet u opnieuw lucht in het bed blazen. Bij warm weer zet het bed uit, dan moet u er wat lucht uit laten lopen zodat het niet kan gaan barsten. Probeer het bed niet bloot te stellen aan extreme temperaturen (warm of koud).

1. WAARSCHUWINGEN

- GEBRUIK DIT BED NIET ALS EEN VLOT OF BOOT.
- NIET OPBLAZEN MET EEN LUCHTCOMPRESSOR.
- WEG HOUDEN VAN VUUR.

Dit product is ontworpen voor normaal partitier gebruik en is niet bedoeld voor commerciële doeleinden.

2. OPBLAASINSTRUCTIES**2.1 Gebruik de Coleman® pomp* voor het opblazen**

- Open het ventiel (A).
- Trek aan de buitenste dop om het ventiel te verlengen (B).
- Bevestig de adapter van de pomp aan het luchtbedventiel door het rustig rond te draaien. Zet de pomp aan om het luchtbed op te blazen (C).
- Als het volledig opgeblazen is, sluit dan het ventiel door het met de adapter in te drukken. Draai de adapter voorzichtig naar rechts en haal het uit het ventiel terwijl je de sluiting vasthoudt (D).
- Sluit de buitenste dop. Het ventiel moet eruitzien alsof het ingedrukt is (E).

2.2 Opblazen met behulp van voetpomp of andere pomp*

Let op: de tuit van de pomp moet goed in het ventiel passen voor de beste opblaasresultaten.

- Open de buitenste stop en trek hem uit om met het opblazen te beginnen (B).
- Doe de tuit van de pomp in het uitgetrokken ventiel en begin met pompen (D).
- Om het ventiel te sluiten: druk het ventiel met de tuit van de pomp naar binnen en sluit het ventiel af. Verwijder de pomp en sluit de buitenste stop.

Het moet eruit zien alsof het ventiel ingedrukt is (E).

* **N.B.:** de pomp wordt los verkocht.

3. LEEGLOOP INSTRUCTIES**3.1 Gebruik de Campingaz® / Coleman® pomp* (F)**

- Verwijder de adapter van het opblaasende en maak het vast aan de andere kant van de pomp.
- Herhaal dezelfde stappen als met opblazen. Zo loopt de lucht er snel uit.

3.2 Zonder gebruik van een pomp* (B)

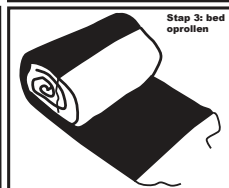
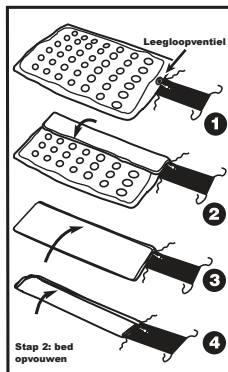
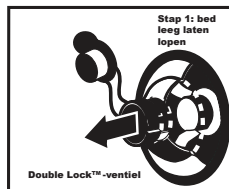
- Om leeg te laten lopen, open de buitenste stop en trek hem uit om lucht te laten weglopen.
- Als het bed leeg is, sluit de stop.

4. ONDERHOUD VAN UW LUCHTBED

- Zorg ervoor dat het luchtbed helemaal droog is voor u het laat leeglopen en opbergt.
- Maak het schoon met een milde zeep en water, gebruik geen schuurmiddelen.

5. WRAP 'N' ROLL™ -OPBERGHULP**Stappen om het luchtbed op te bergen**

- Laat het luchtbed leeglopen (stap 1). (Als u het Double Lock™-ventiel openhoudt tijdens het oprollen, wordt de resterende lucht uit het bed verwijderd en kunt u het nog compacter oprollen.)
- Vouw het bed op zoals afgebeeld (stap 2).
- Rol het luchtbed op in de richting van de opbergstrook (stap 3).
- Wikkel de opbergstrook rond het opgerolde bed en bind de touwtjes aan de uiteinden aan elkaar vast (stap 4).



IT Libretto delle istruzioni Wrap'N'Roll™

IMPORTANTE INFORMAZIONE

- PRIMA DELL'USO, LEGGERE ATTENTAMENTE IL LIBRETTO D'ISTRUZIONI.
- RIMUOVERE IL TUBICINO ROSSO SITUATO SULLA VALVOLA DEL TAPPO ESTERNO. E' PRESENTE SOLO PER LA SPEDIZIONE. TENERE LONTANO DALLA PORTATA DEI BAMBINI.
- NON METTERE I MATERASSINI A CONTATTO CON OGGETTI AFFILATI O APPUNTITI CHE POTREBBERO BUCARE IL MATERIALE IN PLASTICA.
- RIEMPIRE SOLO CON ARIA FREDDA. NON USARE MAI UN ASCIUGACAPELLI PER GONFIARE, PERCHÉ CIÒ POTREBBE DANNEGGIARE IL PRODOTTO.
- NON GONFIARE TROPPO. LO SCOPPIO DEL MATERASSINO PUÒ CAUSARE INCIDENTI SERI. GONFIARE IL MATERASSINO FINO A QUANDO IL PIÙ DELLE GRINZE SONO SPARITE ED È COMPATTO AL TATTO.

Pericolo: il materasso gonfiabile non è adatto a bambini di 3 anni o meno, né a persone che richiedono assistenza.

Attenzione: la temperatura dell'aria ed il tempo atmosferico hanno effetti sulla pressione dell'aria nei prodotti gonfiabili. Al freddo il materasso perderà pressione poiché l'aria diminuisce di volume.

Se ciò accade, si può aggiungere aria al materasso per renderlo più compatto. Invece, con il caldo l'aria aumenta di volume.

E' consigliabile far uscire dell'aria per evitare che il materasso si buchi per la troppa pressione. E' meglio evitare di esporre il materasso a temperature estreme (sia calde sia fredde).

1. AVVERTENZE

- NON UTILIZZARE QUESTO MATERASSINO IN ACQUA.
- NON GONFIARE CON COMPRESSORI.
- TENERE LONTANO DAL FUOCO.

Questo prodotto è indicato per uso privato normale, non è indicato per scopi commerciali.

2. ISTRUZIONI PER IL GONFIAGGIO

2.1 Per gonfiare con la pompa* Coleman®

- Aprire la valvola (A).
- Tirare il tappo esterno per estendere la valvola (B).
- Collegare il beccuccio adattatore della pompa alla valvola del materassino.
- Accendere la pompa (C).
- Quando il materassino è completamente gonfiato, sigillare la valvola (D).
- Chiudere il tappo esterno.
- La valvola dovrebbe apparire premuta in se stessa (E).

2.2 Per gonfiare utilizzando una pompa* manuale o altro

Importante: il beccuccio deve aderire perfettamente nella valvola per una buona gonfiatura.

- Per iniziare a gonfiare, aprire il tappo esterno e tirare per estenderlo (B).
- Inserire il beccuccio della pompa nella valvola e accendere la pompa o iniziare a pompare (D).
- Per richiudere la valvola: Spingere con la pompa finché il beccuccio è schiacciato all'interno, così da sigillare il tappo interno.
- Rimuovere la pompa e chiudere il tappo esterno. La valvola dovrebbe apparire schiacciata all'interno (E).

* Nota: la pompa è venduta separatamente.

3. ISTRUZIONI PER SGONFIARE

3.1 Con l'utilizzo della pompa* Campingaz® / Coleman® (F)

- Rimuovere il beccuccio dalla parte della pompa utilizzata per gonfiare il materassino e attaccarlo alla parte opposta per sgonfiarlo.
- Ripetere il procedimento del gonfiaggio.

3.2 Senza pompa* (B)

- Per sgonfiare, aprire il tappo esterno tirandolo per far uscire la valvola così da far uscire l'aria.
- Quando il materasso è completamente sgonfio, richiudere il tappo.

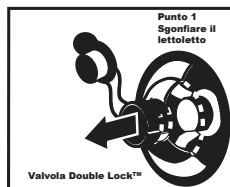
4. CURA E MANUTENZIONE

- Assicurarsi che il materassino sia completamente asciutto e pulito prima di sgonfiarlo e riporlo.
- Pulire solo con sapone neutro e acqua.
- Non utilizzare detergenti aggressivi.

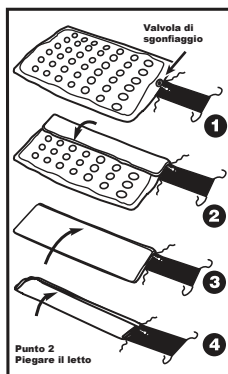
5. SISTEMA DI CONSERVAZIONE WRAP 'N' ROLL™

Procedura di conservazione

- Sgonfiare il letto gonfiabile. (Step 1) (Lasciare aperta la valvola Double Lock™ quando si arrotola il letto aiuterà a rimuovere l'aria rimasta assicurando un prodotto più compatto che occuperà meno spazio.)
- Piegarlo il letto come indicato. (Punto 2)
- Arrotolare il letto gonfiabile verso il lembo di chiusura. (Punto 3)
- Avvolgere il lembo di chiusura attorno al letto arrotolato e legare le estremità per fissare. (Punto 4)



Valvola Double Lock™



Punto 2
Piegarlo il letto



Punto 3
Arrotolare il letto



Punto 4
Fissare il letto

INFORMACIÓN IMPORTANTE

- LEER CUIDADOSAMENTE EL MANUAL ANTES DE UTILIZAR.
- RETIRAR EL TUBO ROJO SITUADO SOBRE LA BISAGRA DEL TAPÓN EXTERNO. ESTA ALLI SOLO PARA SU TRANSPORTE. MANTENER FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS.
- NO DEJAR QUE LOS PRODUCTOS HINCHABLES ESTEN EN CONTACTO CON OBJETOS PUNZANTES O AFILADOS QUE PUEDAN PINCHAR EL MATERIAL PLÁSTICO.
- LLENAR SOLO CON AIRE FRÍO. NO USAR NUNCA UN SECADOR DE PELO PARA INFLAR, ESTO PODRÍA DERRETIR EL MATERIAL.
- NO INFLAR DEMASIADO. UN REVENTÓN PUEDE CAUSAR LESIONES SERIAS. INFLAR HASTA QUE LA MAYORÍA DE LOS PLIEGUES DEL MATERIAL DESAPAREZCAN Y EL COLCHÓN ESTE FIRME.

Peligro: este colchón hinchable no es apto para niños menores de 3 años, así como tampoco para personas que necesiten asistencia.

Advertencia: la temperatura del aire y el tiempo en el exterior pueden afectar a la presión en productos hinchables. Cuando hace frío su colchón perderá algo de presión debido al hecho de que el aire se contraerá. Si esto ocurre, deberá añadir un poco de aire para mejorar el resultado de su colchón. Por lo contrario, cuando hace calor, el aire se expande.

Deberá entonces sacar algo de aire para prevenir que el colchón se dañe a causa de la sobrepresión. Deberá evitar la exposición del colchón a temperaturas extremas (calor o frío).

1. ADVERTENCIAS

- NO USAR EL COLCHÓN COMO Balsa o BARCA.
- NO INFLAR CON UN COMPRESOR DE AIRE.
- MANTENER ALEJADO DEL FUEGO.

Este producto ha sido diseñado para uso personal normal, no para uso comercial.

2. INSTRUCCIONES DE INFLADO**2.1 Para inflar con el inflador* Coleman®**

1. Abrir la válvula (A).
2. Quitar el tapón, extender la válvula (B).
3. Encajar el inflador a la válvula girándolo suavemente. Inflar la colchoneta. Gire el inflador para inflar (C).
4. Cuando esté inflado completamente, selle la válvula empujando hacia adentro con el inflador. Gire ligeramente el adaptador a la derecha, retirando el inflador de la válvula mientras se mantiene pulsado el sello (D).
5. Cierre el tapón externo. La válvula quedará presionada (E).

2.2 Para inflar usando un inflador* de pie u otro aparato inflador

Importante: La boquilla debe introducirse y ajustarse perfectamente dentro de la válvula para que el inflado tenga buenos resultados.

- Para comenzar, tirar del tapón externo hasta abrirlo (B).
- Introducir la boquilla del aparato inflador en la válvula abierta y poner en marcha el inflador (D).
- Para cerrar la válvula: Empujar con el aparato inflador hasta que el tapón se hunda hacia dentro, cerrando herméticamente el tapón interno. Retirar el aparato y cerrar el tapón externo.

La válvula deberá aparecer hundida hacia dentro sobre sí misma (E).

* Nota: el inflador se vende por separado.

3. INSTRUCCIONES DE DESINFLADO**3.1 Usando el inflador* Campingaz® / Coleman® (F)**

- Retirar la boquilla de inflado y acoplar la de desinflado.
- Repetir los mismos pasos que en el inflado. De este modo el aire saldrá rápidamente.

3.2 Sin inflador* (B)

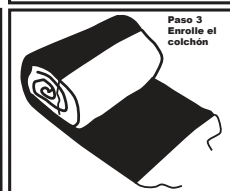
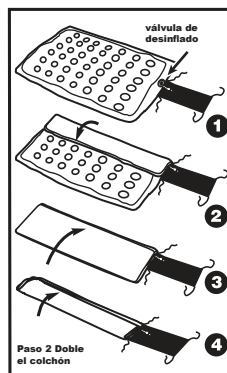
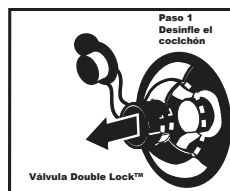
- Para desinflar, tirar del tapón externo hasta abrirlo dejando que el aire se escape.
- Cuando esté totalmente desinflado, cerrar el tapón.

4. CUIDADO DE SU COLCHÓN

- Asegurarse de que el producto esté completamente seco y limpio antes de desinflarlo y guardarlo.
- Limpiar el producto sólo con un jabón suave y agua. No usar detergentes agresivos.

5. SISTEMA DE ALMACENAMIENTO PARA WRAP 'N' ROLL™**Pasos para el almacenamiento**

- Desinifle el colchón de aire. (Paso 1) Si deja abierta la válvula Double Lock™ mientras enrolla el colchón, esto ayudará a expulsar el aire restante para un almacenamiento más compacto).
- Doble el colchón como se muestra. (Paso 2)
- Enrolle el colchón de aire hacia la solapa de almacenamiento. (Paso 3)
- Envuelva la solapa de almacenamiento alrededor del colchón de aire enrollado y ate las puntas para asegurarla. (Paso 4)



INFORMAÇÕES ÚTEIS

- LEIA ATENTAMENTE AS INSTRUÇÕES ANTES DA UTILIZAÇÃO.
- RETIRE O TUBO VERMELHO SITUADO NA TAMPA EXTERIOR DA VÁLVULA. ESSE TUBO ESTÁ COLOCADO SOMENTE POR QUESTÕES DE TRANSPORTE. MANTENHA AFASTADO DAS CRIANÇAS.
- NÃO ENCHA PRODUTOS INSUFLÁVEIS EM CONTACTO COM OBJECTOS AFIADOS OU PONTIAGUDOS POIS ESTES PODEM DANIFICAR A ESTRUTURA.
- ENCHA SOMENTE COM AR FRIO. NUNCA UTILIZE UM SECADOR DE CABELO PARA ENCHER VISTO QUE O PRODUTO INSUFLAVEL PODE DERRETER.
- NÃO ENCHA DEMASIADO OS PRODUTOS INSUFLÁVEIS.
- ESTES PODEM REBENTAR E CAUSAR LESOES GRAVES NO CONSUMIDOR. ENCHA O COLCHAO ATE DESAPARECEREM A MAIOR PARTE DAS RUGAS E ESTE ESTEJA FIRME AO TOQUE.

Perigo: Este colchão insuflável não é adequado para crianças com menos de 3 anos, nem para pessoas que necessitem de assistência.

Atenção: a temperatura ambiente e a temperatura do ar podem afectar a pressão dos produtos insufláveis. Em temperaturas frias, o colchão pode perder pressão devido à contracção do ar. Se isto acontecer, deve adicionar um pouco mais de ar de modo a melhorar a performance do colchão. Contudo, em tempo quente, o ar expande. Deve deixar sair um pouco de ar de modo a que a performance do colchão não falhe de a um excesso de pressão. Deve evitar expor o colchão a temperaturas extremas (quentes ou frias).

1. AVISOS

- NÃO UTILIZE O COLCHÃO COMO UMA JANGADA OU UM BARCO.
- NÃO ENCHA O COLCHÃO COM UM COMPRESSOR DE AR.
- MANTENHA-O AFASTADO DO FOGO.

Este produto foi concebido para um uso particular normal, não destinado a fins comerciais.

2. INSTRUÇÕES DE ENCHIMENTO

2.1 Enchimento com a bomba* Coleman®

- Abra a válvula (A).
- Puxe a tampa exterior para estender a válvula (B).
- Conecte o bico da bomba à válvula do colchão rodando-a lentamente. Ligue a bomba para encher (C).
- Quando o colchão estiver cheio, feche a válvula empurrando com o bico da bomba. Rode lentamente a manga do adaptador para a direita, retirando a bomba fora da válvula mantendo a selagem (D).
- Feche a tampa exterior. A válvula deve manter-se comprimida nela própria (E).

2.2 Enchimento com uma bomba* de pedal ou outro tipo de aparelho de enchimento

Importante: o adaptador deve servir na perfeição na válvula para melhores resultados de enchimento.

- Para iniciar o enchimento, retire a tampa e puxe-a para fora (B).
- Ligue o bico do adaptador à válvula do colchão e ligue a bomba (D).
- Para fechar a válvula: empurre para dentro a bomba,

fechando assim a válvula. Retire a bomba e feche a tampa exterior (E).

* Nota: a bomba de enchimento é vendida separadamente.

3. INSTRUÇÕES DE ESVAZIAMENTO

3.1 Utilizando uma bomba* Campingaz® / Coleman® (F)

- Retire o bico do adaptador da válvula de enchimento e ligue-o na válvula de esvaziamento.
- Siga os mesmos passos do processo de enchimento. O ar do colchão sairá rapidamente.

3.2 Sem utilizar nenhuma espécie de bomba* (B)

- Para esvaziar o colchão, abra a tampa exterior e puxe para estender a válvula permitindo assim que o ar escape.
- Quando o colchão estiver completamente vazio, coloque a tampa exterior.

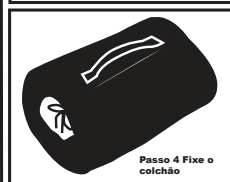
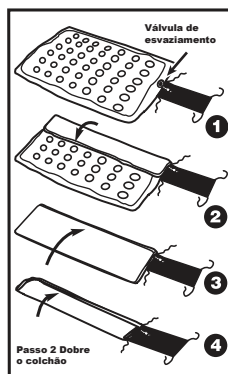
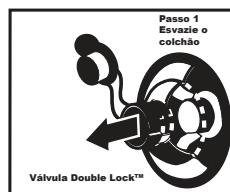
4. CUIDADOS A TER COM O COLCHÃO

- Certifique-se que o colchão se encontra completamente seco e limpo antes de o esvaziar e guardar.
- Lave-o com água e sabão suave. Não utilize detergentes muito fortes.

5. SISTEMA DE ARMAZENAMENTO WRAP 'N' ROLL™

Passos de armazenamento

- Esvazie o colchão insuflável. (Passo 1) (Deixe a válvula Double Lock™ aberta ao enrolar ajudará a remover qualquer ar restante para um armazenamento mais compacto.)
- Dobre o colchão conforme apresentado. (Passo 2)
- Enrole o colchão insuflável em direcção à aba de armazenamento. (Passo 3)
- Enrole a aba de armazenamento em torno do colchão enrolado e aperte as extremidades para fixar. (Passo 4)



DŮLEŽITÉ INFORMACE

- PŘED POUŽITÍM VÝROBKU SE DŮKLADNĚ SEZNAMTE S TÍMTO NÁVODEM K POUŽITÍ.
- VYJMĚTE ČERVENOU TRUBIČKU UMÍSTĚNOU NA VNĚJŠÍ ZÁTĚ NAFUKOVACÍHO VENTILU. TATO JE ZDE UMÍSTĚNA POUZE PRO PŘEPRAVNÍ ÚČELY. NENECHÁVEJTE V DOSAHU DĚTÍ.
- NAFUKOVACÍ POSTELE NESMÍ PŘIJÍT DO STYKU S OSTRÝMI PŘEDMĚTY. HROTY OSTRÝCH PŘEDMĚTŮ MOHOU ZPŮSOBIT PROPÍCHNUTÍ MATERIÁLU.
- NAFUKUJTE POUZE STUDENÝM VZDUCHEM. NIKDY NEPOUŽÍVEJTE K NAFUKOVÁNÍ NAPŘ. VYSOUŠEČ VLASŮ, MOHLO BY DOJÍT K ROZTAVENÍ VENTILU.
- POSTEL NEPŘEFUKUJTE. PRASKNUTÍ MATRACE BY MOHLO VÉST KE ZRANĚNÍ. NAFUKUJTE POSTEL AŽ DO VYHLAZENÍ VŠECH ZÁHYBŮ, KDY JE POVRCH POSTELE PŘÍJEMNÝ NA DOTEK.

Nebezpečí: Toto nafukovací lůžko není vhodné pro děti do 3 let, ani pro osoby, které vyžadují pomoc.

Upozornění: Teplota vzduchu ovlivňuje tlak v nafukovacích produktech. Při studeném počasí klesá tlak v posteli vlivem klesající teploty. V tomto případě můžete postel přifouknout. Stejně tak v horkém počasí roste tlak v posteli vlivem zvýšené okolní teploty. Je dobré postel upustit, aby nedošlo k poškození postele vlivem vnitřního přetlaku. Nevystavujte nafukovací postel příliš vysokým nebo naopak nízkým teplotám.

1. UPOZORNĚNÍ

- NAFUKOVACÍ POSTEL NELZE POUŽÍVAT JAKO RAFT NEBO LOĎ.
- NENAFUKUJTE JINÝMI KOMPRESORY (PUMPAMI) NEŽ CAMPINGAZ®.
- NENECHÁVEJTE V BLÍZKOSTI OHNĚ.

Tento výrobek je určen pro běžné domácí použití, není určen pro komerční účely.

2. NÁVOD K NAFUKOVÁNÍ

2.1 K nafukování používejte pumpy* Coleman®

- Otevřete ventil (A).
- Tahem za vnější pojistku vytáhněte ventil (B).
- Připojte adaptér pumpy k matraci a pootočením jemně dotáhněte. Zapněte pumpu (C).
- Po nafouknutí matrace uzavřete ventil zatlačením na adaptér pumpy.
- Jemně pootočte adaptérem doprava, přidržte těsnění a vytáhněte pumpu (D).
- Uzavřete vnější pojistku (E).

2.2 Nafukování nožní pumpou* nebo jinými zařízeními k nafukování

Důležité: Tryska musí perfektně padnout na vnější ventil, aby bylo možné nafukovací postel bez problémů nafouknout.

- Než začnete nafukovat, otevřete vnější ventil vytažením zátky (B).
- Vložte trysku nafukovacího zařízení dovnitř ventilu. Zapněte nebo začněte pumpovat (D).
- Uzavření ventilu: Zatlačte koncovkou pumpy do vnitřního ventilu a tím jej uzavřete. Vyjměte nafukovací zařízení a uzavřete vnější ventil.
- Ventil by měl být uzavřen zatlačením dovnitř (E).

* **Poznámka:** pumpa netvoří součást balení.

3. NÁVOD PRO VYFOUKNUTÍ

3.1 Použití Campingaz® / Coleman® pumpy* (F)

- Vyjměte trysku adaptéru z nafukovacího konce a připojte ji na opačnou stranu pumpy - pro vyfoukání.
- Postupujte stejně jako při nafukování. Vzduch bude vyčerpán velmi rychle.

3.2 Bez použití pumpy* (B)

- Pro vyfouknutí, otevřete vnější ventil, vytáhněte jej a vypusťte vzduch.
- Když je vzduch zcela vypuštěn, zavřete zátku.

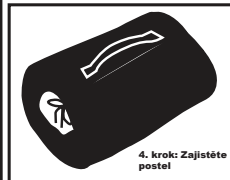
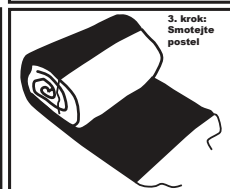
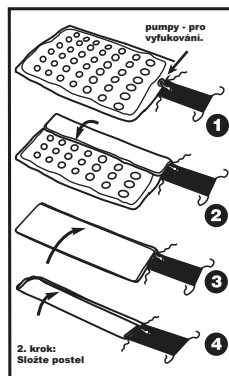
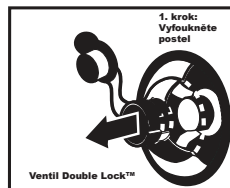
4. ÚDRŽBA

- Před uskladněním zkontrolujte zda je postel dokonale suchá a čistá.
- Čistěte pouze vodou a saponáty určenými na čištění textilií.

5. ÚLOŽNÝ SYSTÉM WRAP 'N' ROLL™

Postup uskladnění

- Vyfoukněte nafukovací postel. (1. krok) (Ponecháte-li ventil Double Lock™ při smotávání otevřený, pomůže vám to zbavit se zbývajících vzduchu a dosáhnout kompaktnějšího uskladnění.)
- Složte postel podle zobrazených pokynů. (2. krok)
- Smotejte nafukovací postel směrem k chlopi. (3. krok)
- Zabalte smotanou postel do úložné chlopně a zajistěte ji zavazáním konců. (4. krok)



FI Wrap'N'Roll™-ohje

TÄRKEÄÄ

- LUE KÄYTTÖOHJE HUOLELLISESTI ENNEN KÄYTTÖÄ.
- POISTA PUNAINEN LETKU, JOKA YMPÄRÖI ULKOTULPPAA. SE ON VAIN KULJETUSTA VARTEN.
- PIDÄ PUTKI POISSA LASTEN ULTOUVILTA.
- ÄLÄ PÄÄSTÄ PATJASTA PUHALLETTAVIA TUOTTEITA KOSKETUKSIIN TERÄVIEN ESINEIDEN KANSSA, JOTKA SAATTAVAT PUHKAISTA MUOVIPÄÄLLISEN.
- TÄYTÄ PATJAA AINA KYLMÄLLÄ ILMALLA. ÄLÄ KOSKAAN KÄYTÄ HIUSTENKUIVAAJAA, SILLÄ KUUMA ILMA SAATTAA SULATTA A PATJAN.
- ÄLÄ TÄYTÄ PATJAA LIIAN TÄYTEEN. PATJAN PUHKEAMINEN SAATTAA AIHEUTTAA VAKAVAN VAMMAN. TÄYTÄ PATJAA VAIN SEN VERRAN, ETTÄ RYPYT TASOITTUVAT JA PATJA TUNTUU KIINTEÄLTÄ.

Vaara: tämä ilmapatja ei sovellu alle 3-vuotiaille lapsille tai apua tarvitseville henkilöille.

Huomautus: Ilman lämpötila ja sää vaikuttavat patjan sisäiseen ilmanpaineeseen. Kylmissä olosuhteissa patjan ilmanpaine laskee, sillä jäähtyessään ilma tilavuus pienenee. Voit joutua lisäämään patjaan ilmaa.

Lämmitessään ilma laajenee. Tällöin on tarpeen päästää patjasta vähän ilmaa ulos, jotta ei syntyisi vuotoja. Vältä ilmapatjan käyttöä aariäpötiloissa.

1. VAROITUKSIA

- ÄLÄ KÄYTÄ ILMAPATJAA LAUTTANA TAI VENEENÄ.
- ÄLÄ TÄYTÄ PATJAA KOMPRESSORILLA.
- PIDÄ PATJA ETÄÄLLÄ TULESTA.

Tämä tuote on tarkoitettu normaaliin yksityiskäyttöön, eikä sitä ei ole tarkoitettu kaupallisiin tarkoituksiin.

2. PATJAN TÄYTTÄMINEN

2.1 Täyttö Coleman® -pumpulla*

- Avaa venttiili patjan (A).
- Tartu venttiiliin tulppaan ja vedä venttiili esiin (B).
- Kiinnitä pumpun suutin ilmapatjan venttiiliin kiertämällä suutinta kevyesti. Käynnistä pumppu (C).
- Kun patja on täysi, työnnä venttiili sisään pumpun suuttimen avulla.
- Kierrä sovitimen hylsyä kevyesti oikealle ja vedä pumpun suutin samalla ulos (D).
- Sulje venttiiliin tulppa. Venttiiliin tulee olla painettuna patjan sisään (E).

2.2 Täyttö jalkapumpulla* tai muulla täyttölaitteella

- Tärkeää:** Täyttölaitteen suuttimen on on vastattava patjan venttiilin kokoa, jotta täyttäminen onnistuisi.
- Avaa venttiiliin tulppa ja vedä venttiili ulos (B).
 - Työnnä täyttölaitteen suutin venttiiliin ja aloita patjan täyttäminen (D).
 - Venttiiliin sulkeminen: Työnnä venttiili patjan sisään täyttölaitteen suuttimen avulla, niin että patjan sisäinen tulppa sulkeutuu. Irrota täyttölaitte ja sulje venttiiliin tulppa. Venttiiliin tulee olla painettuna patjan sisään (E).

* **Huomio:** pumppu myydään erikseen.

3. PATJAN TYHJENTÄMINEN

- ### 3.1 Tyhjentäminen Campingaz® / Coleman® -pumpulla* (F)
- Irrota pumpun suutin pumpun täyttöaukosta ja kiinnitä suutin pumpun toisella puolella olevaan tyhjennysaukkoon.
 - Suorita samat vaiheet kuin patjaa täyttäessäsi. Ilma poistuu patjasta tehokkaasti.

3.2 Tyhjentäminen ilman pumppua* (B)

- Avaa venttiiliin tulppa ja vedä venttiili ulos, jolloin ilma pääsee poistumaan patjasta.
- Sulje venttiiliin tulppa, kun patja on tyhjentynyt.

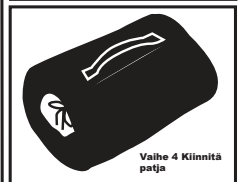
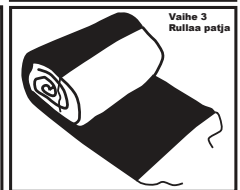
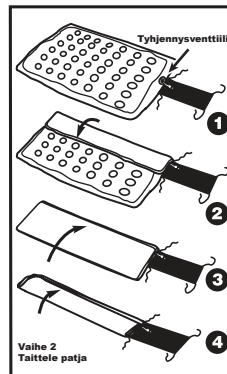
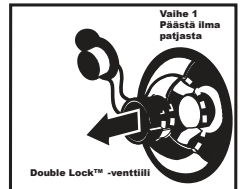
4. ILMAPATJAN HOITO

- Varmista, että patja on kuiva, puhdas ja täysin tyhjenetty, ennen kuin varastoit sen.
- Voit lisätä patjan puhdistusveteen hieman saippuaa.
- Älä käytä voimakkaita pesuaineita.

5. WRAP 'N' ROLL™ -SÄILYTYSJÄRJESTELMÄ

Säilytysvaiheet

- Päästä ilma ilmapatjasta. (Vaihe 1) (Jätä Double Lock™ -venttiili auki, kun rullaat patjan. Tämä auttaa poistamaan jäljelle jääneen ilman ja helpottaa kompaktia säilytystä.)
- Taittele patja esitetyin mukaisesti. (Vaihe 2)
- Rullaa ilmapatjaa säilytyspäällistä kohti. (Vaihe 3)
- Kiedo säilytyspäällinen rullatun patjan ympärille ja kiinnitä sitomalla päät yhteen. (Vaihe 4)



VIGTIGT

- LÆS DENNE VEJLEDNING OMHYGGELIGT INDEN BRUG.
- FJERN DEN RØDE BESKYTTELSHÆTTE PÅ VENTILPROPPEN.
- DEN ER BLOT EN TRANSPORTSIKRING. BØR OPBEVARES UTILGÆNGELIGT FOR BØRN.
- PAS PÅ, AT MADRASSEN IKKE KOMMER I BERØRING MED SKARPE ELLER SPIDSE GENSTANDE, SOM KAN PUNKTERE DEN.
- MÅ KUN OPPUMPES MED KOLD LUFT. BRUG ALDRIG EN HÅRTØRRER TIL OPPUMPNING, DA DETTE KAN FÅ PLASTDELENE TIL AT SMELTE.
- FYLD IKKE FOR MEGET LUFT I MADRASSEN. HVIS MADRASSEN SPRÆNGER, KAN DER SKE ALVORLIG PERSONSKADE. OPPUMP MADRASSEN, INDTIL DE FLESTE AF RYNNERNE ER FOLDET UD, OG MADRASSEN FØLES FAST.

Fare: Denne luftmadras er ikke egnet til børn under 3 år eller mennesker, der har brug for assistance.

OBS: Lufttemperaturen og vejret påvirker lufttrykket i oppustelige produkter. I koldt vejr vil luftmadrassen miste lidt luft, da luften trækker sig sammen.

Hvis det sker, kan det være nødvendigt at pumpe lidt mere luft i madrassen.

Omvendt vil luften i luftmadrassen udvide sig i varmt vejr. I så fald kan det være nødvendigt at lukke noget af luften ud for at undgå, at madrassen beskadiges pga. overtryk. Undgå at udsætte luftmadrassen for ekstreme temperaturer (varmt eller koldt).

1. ADVARSEL

- BRUG IKKE LUFTMADRASSEN SOM TØMMERFLÅDE ELLER BAD.
- MÅ IKKE OPPUMPES MED TRYKLUFTHKOMPRESSOR.
- MÅ IKKE KOMME I NÆRHEDEN AF ILD.

Dette produkt er beregnet til en normal privat brug og ikke beregnet til kommercielle formål.

2. OPPUMPNING AF LUFTMADRASSEN

2.1 Oppumpning med Coleman® pumpe*

- Åbn ventilen (A).
- Træk i ventilproppen for at trække ventilen ud (B).
- Sæt pumpens tud i luftmadrassens ventil ved at trykke og dreje den forsigtigt ind. Tænd pumpen for at starte oppumpningen (C).
- Når madrassen er pumpet op, lukkes ventilen ved at trykke den ind med pumpens tud. Drej forsigtigt tuden mod højre, mens den trækkes ud af ventilen, så der ikke slipper luft ud (D).
- Sæt ventilproppen i.
- I oppustet tilstand skal ventilen være trykket ind (E).

2.2 Oppumpning med almindelig fodpumpe* eller lign.

Vigtigt: Pumpens tud skal slutte tæt til den udrukne ventil for at sikre optimal oppumpning.

- For at starte oppumpningen skal ventilproppen åbnes og trækkes ud (B).
- Indfør pumpens tud i den udrukne ventil, og begynd oppumpningen (D).
- Sådan lukkes ventilen: Skub ventilen ind ved hjælp af pumpens tud, indtil den er skubbet helt ind. Nu er den

inderste ventilklap lukket. Fjern pumpen, og sæt proppen i ventilen. I oppustet tilstand skal ventilen være trykket ind (E).

* **Bemærk:** Pumpen købes separat.

3. TØMNING AF LUFTMADRASSEN

3.1 Med Campingaz® / Coleman® pumpe* (F)

- Tag pumpens tud ud af oppumpningsenden, og sæt den i pumpens tømmeende. Følg samme fremgangsmåde som ved oppumpning.
- Derved tømmes madrassen meget hurtigt for luft.

3.2 Uden pumpe* (B)

- For at tømme madrassen for luft skal proppen tages ud af ventilen og trækkes ud for at slippe luften ud.
- Sæt proppen på igen, når madrassen er tømt.

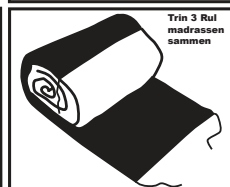
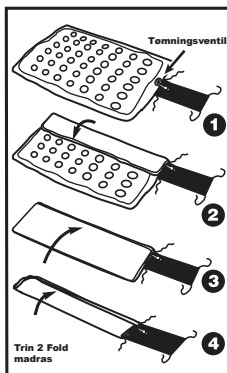
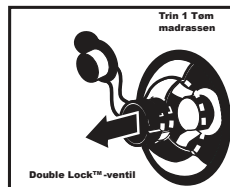
4. OPBEVARING OG VEDLIGEHOLDELSE

- Sørg for, at luftmadrassen er helt tør og ren, inden den tømmes for luft og pakkes sammen.
- Luftmadrassen må kun rengøres med et mildt vaskemiddel og vand.

5. WRAP 'N' ROLL™ OPBEVARINGSSYSTEM

Opbevaringstrin

- Tøm luftmadrassen. (Trin 1) (Lad Double Lock™-ventilen være åben, mens du ruller madrassen sammen for at tømme al luft ud og derved opnå en mere kompakt opbevaring.)
- Fold madrassen sammen som vist. (Trin 2)
- Rul madrassen sammen mod opbevaringsfligen. (Trin 3)
- Bind opbevaringsfligen omkring den sammenrullede madras, og bind enderne for at fastgøre den. (Trin 4)



VIKTIG INFORMATION

- LÄS NOGA BRUKSANVISNINGEN FÖRE ANVÄNDNING.
- SLÄNG BORT DET RÖDA RÖR SOM SITTER PÅ LUFTVENTILENS UTVÄNDIGA PROPP. DEN SKA ENDAST ANVÄNDAS VID TRANSPORTEN. FÖRVARAS OÄTKOMLIG FÖR BARN.
- UPPLÅSBARA PRODUKTER FÅR INTE KOMMA I KONTAKT MED SKARPA, SPETSIGA FÖREMÅL SOM KAN STICKA HÅL PÅ PLASTMATERIALET.
- FÅR ENDAST FYLLAS MED KALL LUFT. EN HÅRTORK FÅR ALDRIG ANVÄNDAS FÖR ATT PUMPA UPP PRODUKTEN EFTERSOM PRODUKTEN KAN SMÄLTA.
- PUMPA INTE UPP MADRASSEN FÖR MYCKET. EXPLOSIVA FÖREMÅL KAN ORSAKA ALLVARLIGA SKADOR. PUMPA UPP LUFTMADRASSEN TILLS DE FLESTA VECKEN I MATERIALET HAR FÖRSVUNNIT OCH MADRASSEN KÄNNES HÅRD.

Fara: Denna uppblåsbara säng är inte lämplig för barn under 3 års ålder eller för någon med assistansbehov.

Observera: lufttemperatur och väder påverkar lufttrycket i uppblåsbara produkter. När det är kallt kommer trycket i luftmadrassen att minska eftersom luften drar ihop sig. Om det inträffar kan du behöva fylla på med luft för att öka luftmadrassens prestanda. När det är varmt kommer luften att utvidgas. Då måste du släppa ut lite luft för att undvika övertryck. Du bör undvika att utsätta din luftmadrass för extrema (höga eller låga) temperaturer.

1. VARNING

- ANVÄND INTE LUFTMADRASSEN SOM FLOTTE ELLER BÅT
- PUMPA INTE LUFT I MADRASSEN MED LUFTKOMPRESSOR.
- HÅLL BORTA FRÅN ELD.

Den här produkten har konstruerats för normalt privat bruk. Den är inte avsedd för kommersiella ändamål.

2. ANVISNINGAR FÖR ATT PUMPA UPP MADRASSEN

2.1 Med hjälp av Coleman® -pumpen*

- Öppna ventilen (A).
- Dra i den utvändiga proppen för att få ut ventilen (B).
- Sätt fast pumpens adaptermunstycke i luftmadrassens ventil genom att vrida den varsamt. Sätt på pumpen och pumpa upp madrassen (C).
- När den är helt fylld med luft försluter du spärrventilen genom att trycka in den med pumpens munstycke. Vrid varsamt adaptermuffen till höger, dra ut pumpen ur ventilen och kläm samtidigt ihop spärrventilen (D).
- Stäng den utvändiga proppen. Ventilen ska vara intryckt (E).

2.2 Med hjälp av en fotpump* eller en annan pumpanordning: Viktigt: munstycket måste sluta tätt i ventilen för att få ett bra resultat.

- Öppna den utvändiga ventilen och dra ut den innan du börjar pumpa upp madrassen (B).
- Sätt pumpanordningens munstycke i ventilen och sätt på anordningen eller börja pumpa (D).
- Stäng ventilen genom att trycka in pumpanordningen tills proppen är inne och den invändiga proppen stängs. Ta bort anordningen och stäng den utvändiga proppen. Ventilen ska vara intryckt i sig själv (E).

* **Notera: pumpen säljs separat.**

3. ANVISNINGAR FÖR ATT SLÄPPA UT LUFTEN UR MADRASSEN

3.1 Med hjälp av Campinggaz® / Coleman® -pumpen* (F)

- Ta bort adaptermunstycket från pumpningsändan och sätt fast det på pumpens motsatta sida för att tömma madrassen.
- Upprepå samma steg som vid pumpningen. Detta gör att madrassen töms på luft mycket snabbt.

3.2 Utan att använda pump* (B)

- Öppna den utvändiga proppen för att tömma madrassen på luft, dra ut ventilen och släpp ut luften.
- Sätt i proppen när den är helt tom på luft.

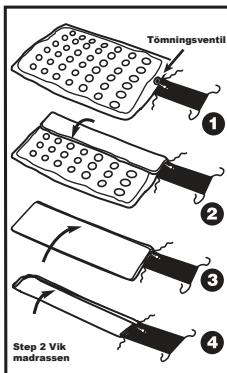
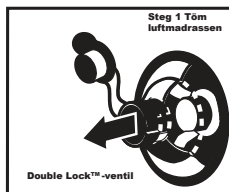
4. SKÖT OM DIN LUFTMADRASS

- Se till att produkten är helt torr och ren innan den töms på luft och läggs undan för förvaring.
- Den får endast rengöras med ett mildt rengöringsmedel och vatten.
- Använd inte starka rengöringsmedel.

5. WRAP 'N' ROLL™ FÖRVARINGSSYSTEM

Förvarning, steg för steg

- Töm luftmadrassen. (Steg 1) (Genom att lämna Double Lock™-ventilen öppen under rullningen får man bort all återstående luft för mer kompakt förvarning.)
- Vik madrassen som på bilden. (Steg 2)
- Rulla ihop luftmadrassen mot fliken. (Steg 3)
- Linda fliken kring den hoprullade madrassen och bind ihop ändarna för att fästa den. (Steg 4)



NO Instruksjonshefte for Wrap'n'Roll™

VIKTIG INFORMASJON

- LES BRUKSANVISNINGEN NØYE FØR BRUK.
- FJERN DET RØDE RØRET PÅ VENTILPROPPEN. DET BRUKES BARE SOM EMBALLASJEMATERIALE FOR FORSEDELSEN.
- OPPBEVARES UTILGJENGELIG FOR BARN.
- IKKE LA OPPBLÅSBARE PRODUKTER KOMME I KONTAKT MED SKARPE ELLER SPISSE GJENSTANDER SOM KAN LAGE HULL PÅ PLASTEN.
- PUMPES BARE OPP MED KALDLUFT. IKKE PUMP OPP MED HÅRTØRKER, DA DETTE KAN FØRE TIL SMELTING.
- IKKE PUMP OPP FOR MYE. HVIS ARTIKLER PUMPES OPP TIL DE SPREKKER KAN DET FØRE TIL ALVORLIG SKADE. BLÅS OPP LUFTMADRASSEN TIL DE FLESTE AV SKRUKKENE I STOFFET ER BORTE OG DEN VIRKER FAST VED BERØRING.

Fare: Denne luftsengen er ikke egnet for barn under 3 år, eller for personer som trenger hjelp.

OBS: lufttemperatur og vær virker inn på lufttrykket i oppblåsbare artikler. I kaldt vær vil luftmadrassen miste noe av trykket fordi luften komprimeres.

I slike tilfeller bør madrassen pumpes litt opp så den blir fastere. Tilsvarende vil luften utvide seg i varmt vær. Da må noe av luften slippes ut for å hindre skade på madrassen på grunn av overtrykk. Ikke utsett luftmadrassen for ekstrem temperatur (varme eller kulde).

1. ADVARSLER

- IKKE BRUK LUFTMADRASSEN SOM FLÅTE ELLER BÅT
- IKKE BLÅS OPP MED EN LUFTKOMPRESSOR.
- HOLD MADRASSEN UNNA ILD.

Dette produktet er ment til normal, privat bruk og skal ikke brukes til kommersielle formål.

2. OPPPUMPING

2.1 For oppumping med Coleman®-pumpen*

- Åpne ventilen (A).
- Trekk i ventilproppen for å trekke ut ventilen (B).
- Fest tuten på pumpen til luftmadrassens ventil ved å tvinne den forsømt. Slå på pumpen for å begynne å pumpe opp (C).
- Når madrassen er pumpet helt opp, lukker du ventilen ved å skyve den inn med pumpetuten. Vri tuten varsomt mot høyre, og trekk pumpen ut av ventilen samtidig som du passer på at det ikke slipper ut luft (D).
- Sett i ventilproppen. Ventilen skal være trykket inn (E).

2.2 For oppumping med fotpumpe* eller liknende

Viktig: Pumpens tuten må slutte tett til den uttrukne ventilen for å sikre optimal oppumping.

- For å begynne oppumpingen åpner du ventilproppen og trekker den ut (B).
- Sett tuten på pumpen inn i den uttrukne ventilen og begynn pumpingen (D).
- Slik lukker du ventilen: Trykk ventilen inn med tuten på pumpen, til den er trykket helt inn. Dette lukker den innvendige ventilklaffen. Fjern pumpen, og sett proppen i ventilen.
- Ventilen skal være trykket inn (E).

* **Merk: pumpen selges separat.**

3. A TØMME MADRASSEN FOR LUFT

3.1 Med Campinggaz® / Coleman®-pumpe* (F)

- Fjern pumpetuten fra oppumpingsiden, og fest den til den motsatte siden av pumpen for luftuttømming.
- Gjennomfør de samme skritt som for oppumping. Dette trekkes luften raskt ut av madrassen.

3.2 Uten Pumpe* (B)

- For å tømme ut luften tar du proppen ut av ventilen, og trekker i den for å få luften til å sive ut.
- Sett i proppen når madrassen er helt tom for luft.

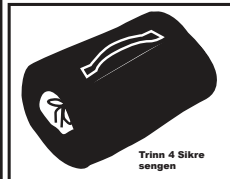
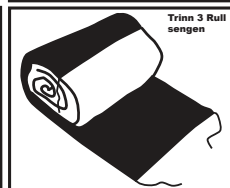
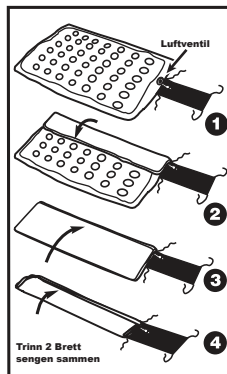
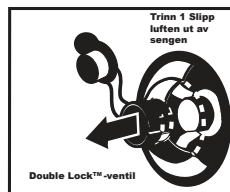
4. OPPBEARING OG VEDLIKEHOLD

- Sørg for at madrassen er helt tørr og ren før den tømmes for luft og settes bort.
- Madrassen skal bare rengjøres med mildt såpe vann.

5. WRAP 'N' ROLL™ OPPBEVARINGSSYSTEM

Oppbevaringstrinn

- Slipp luften ut av luftsengen. (Trinn 1) (Hvis du lar Double Lock™-ventilen være åpen mens du ruller, vil dette bidra til å fjerne all gjenværende luft, for mer kompakt oppbevaring.)
- Brett sengen sammen som vist. (Trinn 2)
- Rull opp luftsengen mot oppbevaringsklaffen. (Trinn 3)
- Pakk oppbevaringsklaffen rundt den sammenrullede sengen for å sikre. (Trinn 4)



NAJWAŻNIEJSZE INFORMACJE

- PRZECZYTAĆ UWAGNIE INSTRUKCJĘ PRZED UŻYCIEM.
- WYCIĄGNĄĆ CZERWONĄ RURKĘ ZNAJDUJĄCĄ SIĘ NA ZEWNĄTRZ KORKA OD ZAWORU DO NADMUCHIWANIA. MA ONA ZASTOSOWANIE TYLKO W PRZYPADKU TRANSPORTU BĄDŹ PRZECHOWYWANIA MATERACA. TRZYMAĆ Z DALEKA OD DZIECI.
- NIE DOPUŚCIĆ ABY NADMUCHIWANE PRODUKTY BYŁY W BLISKIM KONTAKCIE Z OSTRYMI PRZEDMIOTAMI, OSTRE PRZEDMIOTY MOGĄ PRZEBIĆ PLASTIKOWY MATERIAŁ.
- NADMUCHIWAĆ TYLKO ZIMNYM POWIETRZEM. NIE NALEŻY UŻYWAĆ SUSZARKI DO WŁOSÓW DO NADMUCHANIA MATERACA, MOŻE SPOWODOWAĆ STOPIENIE MATERIAŁU Z KTOREGO WYKONANY JEST MATERAC.
- NIE NAPEŁNIAĆ MATERACA POWIETRZEM PONAD STAN. SPOWODUJE TO PEKNIĘCIE MATERIAŁU I ZNISZCZENIE PRODUKTU. NADMUCHAĆ MATERAC DO MOMENTU ZNIKNĘCIA WSZYSTKICH MARSZCZEŃ NA MATERIALE, AŻ PRODUKT BĘDZIE TWARDY W DOTYKU.

Uwaga: Ten nadmuchiwany materac nie jest odpowiedni dla dzieci poniżej 3 roku życia ani dla osób wymagających pomocy.

Ostrzeżenie: temperatura powietrza i warunki pogodowe mogą doprowadzić do powstania ciśnienia wewnątrz materaca. Podczas niskiej temperatury powietrza ciśnienie wewnątrz materaca zmniejszy się, w rzeczywistości pod wpływem niskiej temperatury plastikowy materiał skurczy się nieznacznie. Gdy tak się stanie, możemy dopełnić powietrzem materac aby znów był twardy i elastyczny. Podczas wysokiej temperatury powietrze w materacu może spowodować rozszerzenie się materaca. Należy wtedy wypuścić trochę powietrza aby ciśnienie wewnątrz produktu nie wzrosło do niebezpiecznego poziomu. Należy unikać bezpośredniego wystawiania na ekstremalne temperatury (niska czy wysoka).

1. OSTRZEŻENIA

- NIE UŻYWAĆ MATERACA JAKO TRATWA CZY MATERAC WODNY.
- NIE POMPOWAĆ ZA POMOCĄ SPRĘŻARKI.
- TRZYMAĆ Z DALEKA OD OGNIA.

Niniejszy produkt został zaprojektowany pod kątem zastosowań prywatnych i nie jest przeznaczony do intensywnej pracy ciągłej, typowej dla zastosowań profesjonalnych lub komercyjnych.

2. INSTRUKCJA DO NADMUCHIWANIA**2.1 Nadmuchiwanie za pomocą pompki* Coleman®**

- Otworzyć zawór (A).
- Wyciągnąć zawór z wewnątrz materaca (B).
- Przymocować złączkę dyszy pompki do zaworu w materacu i delikatnie przykręcić. Włączyć pompkę aby napompować materac (C).
- Po napompowaniu wcisnąć zawór materaca do wewnątrz. Delikatnie przekręcić w prawo końcówkę zaworu pompki, wyciągnąć go i docisnąć uszczelkę w materacu (D).
- Zamknąć zewnętrzny korek, wcisnąć zawór materaca (E).

2.2 Aby nadmuchać za pomocą pompki* lub innego urządzenia do nadmuchiwania Ważne: dysza urządzenia musi pasować idealnie do zaworu zewnętrznego dla dobrego rezultatu nadmuchiwania.

- Aby rozpocząć nadmuchiwanie należy wyciągnąć wewnętrzny zawór (B).
- Umieścić urządzenie do nadmuchiwania bezpośrednio przy

dyszy od zewnętrznego zaworu i włączyć urządzenie aby rozpocząć nadmuchiwanie (D).

- Zamknięcie zaworu: przytrzymać urządzenie do nadmuchiwania do momentu szczelnego zamknięcia korka (E).

* **Uwaga: pompka jest do nabycia osobno.**

3. INSTRUKCJA - SPUSZCZANIE POWIETRZA**3.1 Z użyciem pompki* Campingaz® / Coleman® (F)**

- Usunąć złączkę dyszy do materaca i umieścić ją w odrotnym miejscu w pompce niż przy nadmuchiowaniu.
- Powtórzyć te same czynności jak przy nadmuchiowaniu. Dzięki temu powietrze spuszczimy niezwykle szybko i łatwo.

3.2 Bez użycia pompki* (B)

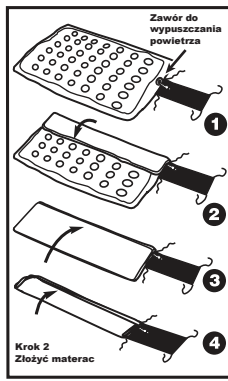
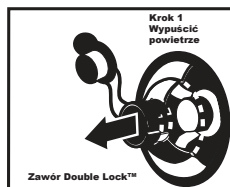
- Aby spuścić powietrze z materaca, należy usunąć korek z zaworu w materacu i pozwolić aby powietrze swobodnie uszło z materaca.
- Gdy materac będzie całkowicie pusty zamknąć zawór korkiem.

4. ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

- Przed złożeniem i przechowywaniem należy upewnić się, czy materac jest całkowicie suchy i czysty.
- Materac czyścić za pomocą wody z niewielką ilością mydła.
- Nie używać mocno żrących detergentów.

5. SYSTEM PRZECHOWYWANIA WRAP 'N' ROLL™**Procedura przechowywania**

- Wypuścić powietrze z materaca dmuchanego. (Krok 1) (Aby zmniejszyć rozmiary złożonego materaca, należy podczas zwijania pozostawić zawór Double Lock™ otwarty i wypuścić całe pozostałe wewnątrz powietrze.)
- Złożyć materac w zaprezentowany sposób. (Krok 2)
- Zwinąć materac dmuchany w kierunku pokrowca do przechowywania. (Krok 3)
- Owinąć pokrowiec do przechowywania wokół zwiniętego materaca i związać sznurkami. (Krok 4)



POMEMBNO OPOZORILO

- PRED PRVO UPORABO SE TEMELJITO SEZNANITE Z NAVEDENIMI NAVODILI IN OPOZORILI.
- IZVLECITE RDEČO CEVČICO, KI JE NAMEŠČENA NA ZUNANJEM ZAMAŠKU VENTILA ZA NAPIHOVANJE. SLUŽI SAMO V TRANSPORTNE NAMENE. HRANITE IZVEN DOSEGA OTROK.
- PAŽITE, DA IZDELEK NE PRIDE V KONTAKT Z OSTRIMI ALI KONIČASTIMI PREDMETI, KI GA LAHKO POŠKODUJEJO ALI PREBODEJO.
- IZDELEK POLNITE IZKLJUČNO S HLADNIM ZRAKOM. ZA NAPIHOVANJE NIKOLI NE UPORABLJAJTE SUŠILNIKA LAS, KER BI LAHKO PRIŠLO DO TALJENJA IZDELKA.
- ZRAČNE BLAZINE NE NAPIHUJTE PREVEČ. EKSPLOZIJA IZDELKA BI VAS LAHKO HUDO POŠKODOVALA. ZRAČNO BLAZINO NAPIHUJTE LE TOLIKO, DOKLER NE IZGINEJO PREGIBI IN DOKLER IZDELEK NE POSTANE TRDEN.

Nevarnost: ta zračna vzmetnica ni primerna za otroke, stare 3 leta ali mlajše, in ne za ljudi, ki potrebujejo pomoč.

POZOR : Temperatura zraka in vremensko stanje, lahko vplivata na zračni tlak v blazini. Pri hladnih temperaturah se zrak stiska in blazina lahko zgubi trdnost. V tem primeru blazino napolnite z zrakom, da dosežete udobnost. Pri toplem vremenu se zrak razteza, zato je potrebno nekaj zraka izpustiti iz blazine, da ne pride do prevelikega tlaka. Zračne postelje nikoli ne uporabljate pri ekstremnih temperaturah (mrzlo in vroče).

1. VARNOSTNI NAPOTKI

- NIKOLI NE UPORABLJAJTE TEGA IZDELKA KOT SPLAV ALI ČOLN !
- IZDELEK NE NAPIHUJTE S POMOČJO KOMPRESORJA.
- IZDELKA NE POSTAVLJAJTE V BLIŽINO OGNJA .

Ta izdelek je zasnovan za običajno zasebno uporabo in ni predviden za komercialne namene.

2. NAVODILA ZA NAPIHOVANJE

2.1 S pomočjo zračne tlačilke* Coleman®

- Odprite ventil (A).
- Potegnite za zunanji zamašek in izvlecite ventil (B).
- Pritrdite nastavek tlačilke na ventil proizvoda, tako da ga previdno privijete. Vključite tlačilko (C)
- Ko ste končali napihovanje zaprite ventil, tako da ga pritisnete navznoter s pomočjo nastavka tlačilke. Previdno obrnite adapter v desno, snemite tlačilko z ventila, pri čemer držite ventil (D).
- Zaprite zunanji zamašek in potisnite ventil nazaj v zračno blazino (E).

2.2 S pomočjo nožne tlačilke* ali druge tlačilke

Pomembno opozorilo: da bi bilo napihovanje bolj učinkovito, se mora nastavek tlačilke pravilno prilegati na ventil.

- Ko začnete napihovati, odprite zunanji zamašek in potegnite izvlecite ventil (B).
- Nataknite nastavek tlačilke na izvlečen ventil in vključite tlačilko (D).
- Kako zapreti ventil: s pomočjo tlačilke pritisnite na ventil dokler se ne zatakne s čimer se zapre notranji del ventila. Snemite tlačilko in zaprite zunanji zamašek (E).

* **Opomba:** tlačilka se prodaja posebej.

3. NAVODILA ZA IZPUŠČANJE ZRAKA

3.1 S pomočjo tlačilke* Campingaz® / Coleman® (F)

- Namestite cev ali adapter na stranski priklp tlačilke.
- Ponovite enak postopek kot pri napihovanju. Zrak bo hitro izhajal.

3.2 Brez uporabe tlačilke* (B)

- Za izpuščanje zraka odprite zunanji zamašek in potegnite ventil navzven, da začne zrak samodejno izhajati.
- Ko ste končali izpuščanje, zaprite zamašek.

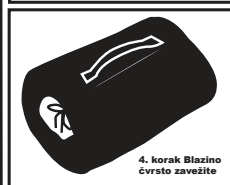
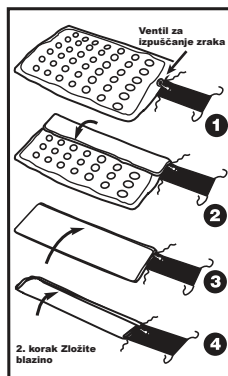
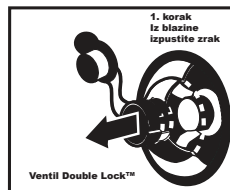
4. VZDRŽEVANJE VAŠE ZRAČNE BLAZINE

- Pred tem, ko boste iz izdelka izpustili zrak, preverite, če je ta izdelek popolnoma suh in čist.
- Za čiščenje izdelka uporabljajte samo vodo in milo. Nikoli ne uporabljajte koncentriranega čistilnega sredstva.

5. SISTEM SHRANJEVANJA WRAP 'N' ROLL™

Postopek shranjevanja

- Iz zračne blazine izpustite zrak (1. korak). (Če med zvijanjem zračne blazine pustite ventil Double Lock™ odprt, boste iz nje lažje iztisnili morebiten preostali zrak in tako omogočili prostorsko varčno shranjevanje.)
- Blazino zložite, kot je prikazano na sliki (2. korak).
- Zračno blazino zvijte v smeri poklopca za shranjevanje (3. korak).
- Zvito zračno blazino ovijte s poklopcem za shranjevanje in čvrsto zavežite njegove konce (4. korak).



DÔLEŽITÉ INFORMÁCIE

- PRED POUŽITÍM VÝROBKU SA DÔKLADNE ZOZNÁMTE S TÝMTO NÁVODOM NA POUŽITIE.
- VYBERTE ČERVENÚ TRUBIČKU UMIESTNENÚ NA VONKAJŠEJ ZÁTKE NAFUKOVACIEHO VENTILU. SLUŽÍ LEN PRE POTREBY PREPRAVY. DRŽTE MIMO DOSAHU DEŤÍ.
- ZABRÁŇTE KONTAKTU NAFUKOVACIEHO PRODUKTU S OSTRÝMI, ŠPICATÝMI PREDMETMI, KTORÉ BY MOHLI PREPICHNÚŤ UMELOHMOTNÝ MATERIÁL.
- NAFUKUJTE LEN STUDENÝM VZDUCHOM. NIKDY NENAFUKUJTE POMOCOU VZDUCHU ZO SUŠIČA NA VLASY. MATERIÁL BY SA MOHOL ROZTOPIŤ A POŠKODIŤ.
- NEPREHUŠŤUJTE. PRI PRASKNUTÍ MÔŽU ODLETUJÚCE ČASŤI SPÔSOBIŤ VÁŽNE ZRANENIE. NAFUKOVACÍ MATRAC HUSTITE TAK DLHO, AŽ BUDÚ ZÁHYBY A NEROVNOSTI VYROVNAŤ A MATRAC BUDE NA DOTYK PEVNÝ.

Nebezpečenstvo: tento nafukovací matrac nie je vhodný pre deti do 3 rokov veku, ani pre osoby, ktoré vyžadujú pomoc.

Výstraha: teplota vzduchu a počasie ovplyvňujú tlak vzduchu v nafúknutých produktoch. V chladnom počasí trochu poklesne tlak v matraci, pretože vzduch zmenší svoj objem. Ak toto nastane, môžete do matraca trochu vzduchu pridať, aby bol pevnejší.

Pri teplom počasí sa naopak vzduch v matraci trochu roziahne. V takomto prípade z matraca trochu vzduchu vypustíte, aby ste zabránili jeho prasknutiu. Matrac nevystavujte extrémnym teplotám (vysokým ani nízkym).

1. UPOZORNENIA

- TENTO NAFUKOVACÍ MATRAC NEPOUŽÍVAJTE AKO ČLN RESPEKTÍVE NA SPLAVOVANIE.
- MATRAC NENAFUKUJTE VZDUCHOVÝM KOMPRESOROM.
- MATRAC NEPRIBLIŽUJTE K OHŇU.

Tento výrobok je určený na bežné súkromné použitie, nie na komerčné účely.

2. POKYNY NA HUSTENIE

2.1 Hustenie pomocou pumpy* Coleman®

- Otvorte ventil (A).
- Potiahnite vonkajšiu zátku, aby sa ventil vytiahol von (B).
- Miernym zatáčaním pripevnite výstupnú koncovku pumpy na ventil matraca. Zapnite pumpu a hustite (C).
- Po nahustení, utesnite ventil zatlačením výstupnou koncovkou pumpy dovnútra. jemne otočte koncovkou doprava a vyťahujte von z ventilu pričom udržiavajte utesnenie (D).
- Zatvorte vonkajšiu zátku. Ventil by mal byť vŕtáčený do seba (E).

2.2 Hustenie pomocou nožnej hustilky alebo inej pumpy*

Dôležité: aby bolo hustenie účinné musí koncovka pumpy tesne priliehať k vytiahnutému ventilu.

- Pred začatím hustenia otvorte vonkajšiu zátku a vytiahnite, aby sa ventil vytiahol von (B).
- Zastrčte výstupnú koncovku hustilky na vytiahnutý ventil, zatočte a začnite hustiť (D).
- Ztvorenie ventilu: Zatláčte koncovku hustilky tak, aby sa zátka vŕtáčila a vnútorná zátka utesnila. Koncovku hustilky vytiahnite a zatvorte vonkajšiu zátku. Ventil by mal byť vŕtáčený do seba (E).

*Poznámka: pumpa netvorí súčasť balenia.

3. POKYNY NA VYPUSTENIE VZDUCHU

3.1 Pomocou pumpy* Campingaz® / Coleman® (F)

- Odpojte výstupnú koncovku zo strany hustenia pumpy a pripojte ju na opačnú stranu pumpy určenú na vypúšťanie vzduchu.
- Postupujte rovnako ako pri hustení. Vzduch sa vypustí z matraca veľmi rýchlo.

3.2 Bez použitia pumpy* (B)

- Ak chcete vypustiť vzduch, otvorte vonkajšiu zátku a vytiahnite tak, aby sa ventil vytiahol von a vzduch mohol unikáť.
- Po vypustení vzduchu zátku zatvorte

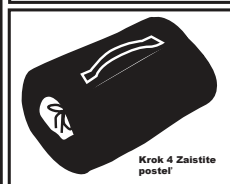
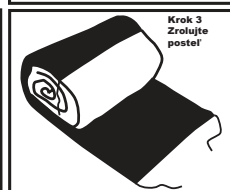
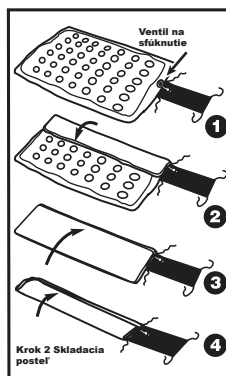
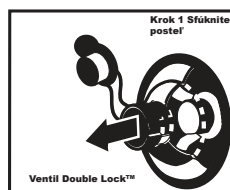
4. ÚDRŽBA A STAROSTLIVOSŤ O MATRAC

- Pred vypustením vzduchu a odložením musí byť matrac úplne suchý a čistý.
- Produkt čistíte jemným mydlovým roztokom a vodou. Nepoužívajte žiadne silné čistiace prostriedky.

5. SKLADOVACÍ SYSTÉM WRAP 'N' ROLL™

Postup pri odkladaní

- Vyfúknete nafukovaciu posteľ (krok 1). (Ak necháte ventil Double Lock™ otvorený pri zrolovaní vám pomôže odstrániť akýkoľvek zvyšný vzduch na lepšie odloženie.)
- Zložte posteľ podľa obrázka (krok 2).
- Zrolujte nafukovaciu posteľ smerom k záhybu na odkladanie (krok 3).
- Omotajte záhyb na odkladanie okolo zrolovanej postele a utiahnite konce na jej zaistenie (krok 4)



VAŽNO

- PRIJE KORIŠTENJA PROIZVODA DETALJNO SE UPOZNAJTE S OVIM UPUTAMA ZA UPORABU.
- IZVADITE CRVENU CJEVČICU POSTAVLJENU NA VANJSKOJ STRANI VENTILA ZA NAPUHVANJE. ČUVAJTE PROIZVOD IZVAN DOSEGA DJECE.
- VODITE RAČUNA DA MADRAC NE DOĐE U KONTAKT S OŠTRIM ALATIMA ILI ŠPICASTIM PREDMETIMA KOJI BI GA MOGLI PROBUŠITI.
- PROIZVOD PUNITE ISKLJUČIVO HLADNIM ZRAKOM. NIKADA ZA NAPUHVANJE NE KORISTITE FEN, MOGLO BI DOĆI DO TOPLJENJA PROIZVODA.
- NE NAPUHUJTE PROIZVOD PREVIŠE. NJEGOVA EKSPLOZIJA BI MOGLA IZAZVATI OZBILJNE OZLJEDE. NAPUHUJTE MADRAC SVE DOK NE NESTANU PREGIBI I DOK MADRAC NE BUDE TVRD.

Opasnost: Ovaj zračni krevet nije pogodan za djecu mlađu od 3 godine ili za osobe koje trebaju pomoć.

Upozorenje: Temperatura vode i vremenski uvjeti utječu na tlak u proizvodima za napuhivanje. Pri hladnom vremenu opada tlak u proizvodu pod utjecajem kompresije zraka. U tom slučaju možete proizvod dopuhati. Isto tako pri vrućem vremenu raste tlak u proizvodu pod utjecajem širenja zraka. Potrebno je iz proizvoda ispustiti zrak kako ne bi došlo do njegovog pucanja pod utjecajem previsokog tlaka. Ne izlažite proizvod ekstremnim temperaturama (previše toplim ili hladnim).

1. UPOZORENJE

- POZOR! KORISTITI PROIZVOD KAO PLOVILO JE MOGUĆE ISKLJUČIVO NA ODGOVORNOST I RIZIK KORISNIKA.
- NE NAPUHUJTE PROIZVOD POMOĆU KOMPRESORA.
- NE OSTAVLJAJTE U BLIZINI VATRE.

Ovaj je proizvod proizveden za normalnu upotrebu u privatne svrhe, nije namijenjen za upotrebu u komercijalne svrhe.

2. INSTRUKCIJE ZA NAPUHVANJE

2.1 Pomoću pumpe* Coleman®

- Otvorite ventil (A).
- Povucite vanjski čep i izvucite ventil (B).
- Pričvrstite nastavak pumpe na ventil proizvoda tako što ga pažljivo zavrnете. Uključite pumpu (C).
- Nakon završetka napuhivanja zatvorite ventil tako što ga pritisnete unutra pomoću nastavka pumpe.
- Pažljivo okrenite cjevčicu adaptera udesno, skinite pumpu s ventila, prilikom čega držite zatvarač (D).
- Zatvorite vanjski čep. Ventil bi se trebao uvući u sebe (E).

2.2 Pomoću nožne pumpe* ili druge pumpe za zrak

Važno: Za učinkovito pumpanje završni nastavak mora dobro ležati na ventilu.

- Kako bi se započelo pumpanje, otvorite vanjski čep i izvucite ventil (B).
- Postavite nastavak pumpe na izvučeni ventil i pustite pumpu u rad (D).
- Za zatvaranje ventila: Pritisnite pomoću pumpe ventil dok se ne uvuče, što će izazvati i zatvaranje unutarnjeg čepa. Skinite pumpu i zatvorite vanjski čep (E).

* **Napomena:** pumpa se prodaje zasebno.

3. UPUTE ZA ISPUŠTANJE

3.1 Pomoću pumpe* Campingaz® / Coleman® (F)

- Skinite nastavak za pumpanje i postavite ga na drugi kraj.
- Ponavljajte iste korake kao kod pumpanja. Zrak će brzo izlaziti.

3.2 Bez korištenja pumpe* (B)

- Za ispuštanje otvorite vanjski čep i izvucite ventil kako bi zrak mogao slobodno izlaziti.
- Nakon završetka ispuštanja zraka zatvorite čep.

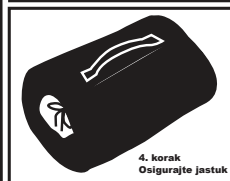
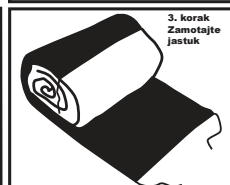
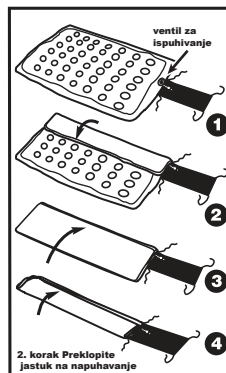
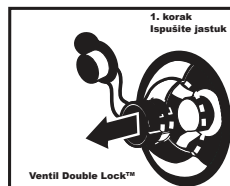
4. SKLADIŠTENJE VAŠEG ZRAČNOG MADRACA

- Prije nego što iz proizvoda ispustite zrak i složite ga, uvjerite se da je potpuno suh i čist.
- Čistite proizvod samo vodom i blagim sapunom. Nikada ne koristite koncentrirano sredstvo za čišćenje.
- Proizvod se može skladištiti u napuhanom stanju, ali ne stavljajte u njegovu blizinu nikakve oštre ili teške predmete. Čuvajte ga na suhom mjestu.

5. SUSTAV ZA POHRANJIVANJE WRAP 'N' ROLL™

Postupak pohranjivanja

- Ispušite jastuk na napuhavanje (1. korak) (Ostavite ventil Double Lock™ otvoren dok ga zamatate kako biste pomogli da preostali zrak izađe i postigne se kompaktnije zamatanje.)
- Zamotajte jastuk kako je prikazano (2. korak)
- Zamatanje jastuka za napuhavanje obavite u smjeru prema preklapu za pohranjivanje (3. korak)
- Omotajte preklap za pohranjivanje oko zamotanog jastuka i vežite krajeve (4. Korak)



FONTOS

- A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA ELŐTT ALAPOSAN OLVASSA EL A KEZELÉSI UTASÍTÁST.
- HÚZZA KI A FELFÚJÁSRA SZOLGÁLÓ SZELEP DUGÓJÁRA ELHELYEZETT PIROS SZÍNŰ CSÖVET. A TERMÉKEK TARTSA GYEREKEKTŐL TÁVOL.
- ÜGYELJEN ARRRA, HOGY A TERMÉK NE ÉRINTKEZZEN OLYAN ÉLES SZERSZÁMOKKAL VAGY HEGYES TÁRGYAKKAL, AMELYEK A MATRAC FALÁT ÁTSZÚRHATJÁK.
- A TERMÉKET KIZÁRÓLAG HIDEG LEVEGŐVEL FÚJJA FEL. A FELFÚJÁSHOZ SOHA NE HASZNÁLJON HAJSZÁRÍTÓT, MERT A TERMÉK MEGOLVADHAT.
- A TERMÉKET NE FÚJJA FEL TÚLSÁGOSAN. ANNAK SZÉTROBBANÁSA SÚLYOS SÉRÜLÉSEKET OKOZHAT. A MATRACOT ADDIG FÚJJA FEL, AMIG EL NEM TŰNNEK A RÁNCOK ÉS A MATRAC KEMÉNNYÉ NEM VÁLIK.

Veszély: Ez a felfújható ág nem alkalmas 3 évesnél fiatalabb gyermekek vagy segítséget igénylő emberek számára.

Figyelmeztetés: A levegő hőmérséklete és az időjárás nagyban befolyásolja a felfújható termékekben uralkodó nyomást. Hűvös időjárás esetén a levegő nyomásának hatására csökken a termékben uralkodó nyomás. Ilyen esetben szükséges lehet a termék levegővel való utántöltése. Forró időjárás esetén a táguló levegő hatására megnő a termékben uralkodó nyomás. Ilyen esetben enyhén eressze le a terméket, hogy a túlnyomás ne szakítsa szét a matracot.

A terméket ne tegye ki szélsőséges (túlságosan magas vagy alacsony) hőmérsékletek hatásának.

1. FIGYELMEZTETÉS

- FIGYELEM ! A TERMÉK KIZÁRÓLAG A FELHASZNÁLÓK FELELŐSSÉGÉRE HASZNÁLHATÓ VÍZI JÁRMŰKÉNT.
- A TERMÉK FELFÚJÁSÁHOZ NE HASZNÁLJON KOMPRESSZORT.
- NE HAGYJA TŰZ KÖZELÉBEN.

A terméket normál, magáncélú használatra tervezték; kereskedelmi célú használatra nem alkalmas.

2. ÚTMUTATÓ A CSÓNAK FELFÚJÁSÁHOZ

2.1 Coleman® pumpa* segítségével

- Nyissa ki a szelepet (A).
- A külső dugó segítségével húzza ki a szelepet (B).
- A szivattyú tömlőjét óvatosan csavarozással erősítse a termék szelepeire. Kapcsolja be a pumpát (C).
- A felfújás végén zárja le a szelepet és a pumpa tömlőjével nyomja be a csónakba. Az adapter tömlőjét lassú mozdulattal fordítsa el jobbra, a pumpát kapcsolja le a szelepről, közben a dugaszt tartsa a kezében (D).
- Zárja le a külső dugaszt. A szelep magába záródik (E).

2.2 Lábi pumpa* vagy egyéb pumpa segítségével

Fontos figyelmeztetés: A hatékony pumpálás érdekében a tömlőt megfelelően erősítse a szelepre.

- A pumpálást megelőzően nyissa ki a külső dugaszt és húzza ki a szelepet (B).
- A pumpa tömlőjét erősítse a kihúzott szelepre és indítsa be a pumpát (D).
- A szelep bezárása: A pumpa segítségével nyomja be a szelepet, ez a külső dugaszt bezáródását idézi elő. Kapcsolja le a pumpát a szelepről és zárja le a külső dugaszt (E).

* **Megjegyzés:** a pumpa külön vásárolható meg.

3. ÚTMUTATÓ A CSÓNAK LEERESZTÉSÉHEZ

3.1 Campingaz® / Coleman® pumpa* segítségével (F)

- A pumpa tömlőjét erősítse a pumpa másik végére.
- Végezze el a felfújásnál leírt lépéseket. A levegő gyorsan távozik a csónakból.

3.2 Pumpa használata nélkül* (B)

- A csónak leeresztéséhez nyissa fel a külső dugót és húzza ki a szelepet, a levegő szabadon távozik.
- A leeresztés után zárja le a külső dugót.

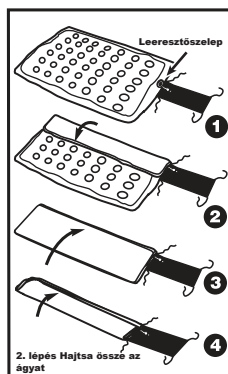
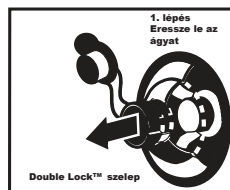
4. A FELFÚJHATÓ MATRAC KARBANTARTÁSA

- Mielőtt a termékből tárolás előtt kiengedi a levegőt, győződjön meg arról, hogy teljesen száraz és tiszta-e.
- A terméket csak vízzel és finom szappannal tisztítsa. Sose használjon koncentrált tisztítószert!

5. WRAP 'N' ROLL™ TÁROLÓRENDSZER

Tárolási lépések

- Erressze le a légágyat (1. lépés). (Miközben feltekeri, hagyja nyitva a Double Lock™ szelepet, hogy a lehető legtöbb levegő távozhasson belőle, így kompaktabb lehessen a tárolás.)
- Hajtogassa össze az ágyat az ábra szerint (2. lépés).
- Tekerje fel a légágyat a tárolófelület irányában (3. lépés).
- A tárolófelület tekerje a felgöngyöltített ág köré, majd kössön rá csomót a biztonságos rögzítés érdekében (4. lépés).



ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

- ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ ИНСТРУКЦИЮ.
- СНЯТЬ КРАСНУЮ ТРУБКУ, РАСПОЛОЖЕННУЮ НА МЕСТЕ СОЕДИНЕНИЯ С ВНЕШНЕЙ ПРОБКОЙ. ОНА НУЖНА ТОЛЬКО ДЛЯ ОТГРУЗОЧНЫХ РАБОТ ДЕРЖИТЕ ВНЕ ДОСЯГАЕМОСТИ ДЕТЕЙ.
- СЛЕДИТЕ ЗА ТЕМ, ЧТОБЫ НАДУВНЫЕ ИЗДЕЛИЯ НЕ КОНТАКТИРОВАЛИ С ОСТРЫМИ, ЗАОСТРЕННЫМИ ПРЕДМЕТАМИ, КОТОРЫЕ МОГУТ ПРОКОЛОТЬ ПЛАСТИКОВЫЙ МАТЕРИАЛ.
- НАПОЛНЯЙТЕ ТОЛЬКО ХОЛОДНЫМ ВОЗДУХОМ. НИКОГДА НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ ДЛЯ НАДУВАНИЯ ФЕН, ЭТО МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К РАСПЛАВЛЕНИЮ.
- НЕ ПЕРЕНАКАЧИВАЙТЕ. РАЗРЫВ ИЗДЕЛИЯ МОЖЕТ НАНЕСТИ СЕРЬЕЗНУЮ ТРАВМУ.
- НАКАЧИВАЙТЕ ДО ТЕХ ПОР, ПОКА БОЛЬШАЯ ЧАСТЬ СКЛАДОК В МАТЕРИАЛЕ НЕ РАСПРАВИТСЯ, И КРОВАТЬ СТАНЕТ ТВЕРДОЙ.

Опасно : Этот надувной матрас не подходит для детей в возрасте до 3 лет или для людей, которым нужна помощь.

Предостережение: Температура воздуха и погода влияют на давление воздуха в надувных изделиях. В холодную погоду ваша надувная кровать потеряет некоторое давление, потому что воздух будет сжиматься. Если это случится, вы, возможно, захотите поднадувать кровать для улучшения свойств вашей надувной кровати. Однако в жаркую погоду воздух расширится. Вы должны немного сдуть кровать, чтобы избежать разрыва из-за излишнего давления. Ваша кровать не должна подвергаться экстремальным температурным режимам (нагреву или охлаждению).

1. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ ЭТУ НАДУВНУЮ КРОВАТЬ КАК ПЛОТ ИЛИ ЛОДКУ.
- НЕ НАДУВАЙТЕ ВОЗДУШНЫМ КОМПРЕССОРОМ
- ДЕРЖИТЕ ВДАЛИ ОТ ОГНЯ.

Данный продукт предназначен для обычного частного использования, а не для коммерческих целей.

2. ИНСТРУКЦИЯ ПО НАКАЧИВАНИЮ**2.1 Для накачивания насосом* Coleman***

- Откройте клапан (A).
- Потяните за внешнюю пробку и вытяните клапан наружу (B).
- Присоедините сопло адаптера насоса к клапану надувной кровати, легко поворачивая первый. Включите насос для надувания (C).
- Когда кровать полностью заполнится воздухом, закройте клапан, аккуратно вдавив его соплом насоса вовнутрь. Слегка поверните втулку адаптера направо и выньте насос из клапана (D).
- Закройте внешнюю пробку. Клапан должен быть углублен (E).

2.2 Для накачивания ножным насосом* или другим устройством для накачивания

- Важно:** Сопло должно плотно входить в удлиненный клапан для достижения хороших результатов накачивания.
- Для начала накачивания потяните за внешнюю пробку и вытяните клапан наружу (B).
 - Присоедините сопло адаптера насоса к клапану

- надувной. кровати и включите насос для надувания (D).
- Чтобы закрыть клапан: Вдавите клапан вовнутрь соплом насоса, пока он не будет утоплен, внутренняя пробка закроет клапан. Выньте насос из клапана и закройте внешнюю пробку.
- Клапан должен быть углублен (E).

* **Примечание:** Насос продается отдельно.

3. ИНСТРУКЦИЯ ПО СДУТИЮ КРОВАТИ**3.1 Используя насос* Campingaz® / Coleman® (F)**

- Перенесите сопло адаптера на другой конец насоса для выпуска воздуха. Повторите те же действия, что и для накачивания. Это очень быстро откачает воздух.

3.2 Без использования насоса* (B)

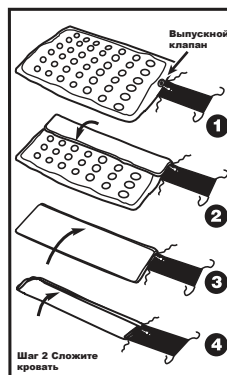
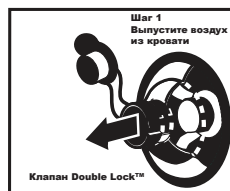
- Для выкачивания воздуха потяните внешнюю пробку и вытащите клапан наружу, чтобы вышел воздух.
- Когда весь воздух выйдет, закройте пробку.

4. УХОД ЗА ВАШЕЙ НАДУВНОЙ КРОВАТЬЮ

- Перед сдутием и хранением, удостоверьтесь, что изделие полностью сухое и чистое.
- Мойте изделие только мягким мылом и водой. Не используйте никакие сильные моющие средства.

5. СИСТЕМА ХРАНЕНИЯ WRAP 'N' ROLL™**Процедура укладки на хранение**

- Выпустите воздух из надувной кровати (шаг 1). (Во время складывания кровати оставьте клапан Double Lock™ открытым, чтобы полностью удалить воздух и плотнее сложить кровать для хранения.)
- Сложите кровать, как показано на иллюстрации (шаг 2).
- Сверните кровать по направлению к чехлу для хранения (шаг 3).
- Оберните свернутую кровать чехлом для хранения и застегните его, затянув шнуры (шаг 4)



RO Broșură cu instrucțiuni pentru Wrap'N'Roll™

IMPORTANT

- CITIȚI CU ATENȚIE ACEASTĂ NOTĂ ÎNAINTE DE UTILIZARE.
- SCOATEȚI TUBUL ROȘU SITUAT PE ȘARNIERA CAPACULUI EXTERIOR. NU-L LĂSAȚI LA ÎNDEMÂNA COPILOR.
- EVITAȚI CONTACTUL SALTELEI VOASTRE CU OBIECTE CARE O POT TĂIA SAU CU OBIECTE ASCUȚITE CARE O POT GĂURI.
- UMPLÊȚI-O NUMAI CU AER RECE. NU FOLOȘIȚI NICIODATĂ UN APARAT PENTRU USCAREA PĂRULUI PENTRU A UMFLA SALTEAUA, CEEA CE AR PUTEA PROVOCA TOPIREA PRODUSULUI.
- NU O UMFLAȚI EXCESIV. EXPLOZIILE POT PROVOCA RĂNIRI GRAVE. UMFLAȚI SALTEAUA PÂNĂ CÂND CUTELE DISPAR ȘI PÂNĂ CÂND SALTEAUA DEVINE DESTUL DE TARE.

Pericol: Această saltea gonflabilă nu este potrivită pentru copiii cu vârsta sub 3 ani, nici pentru persoanele care necesită asistență.

Atenție: temperatura mediului înconjurător și clima influențează presiunea aerului din produsul gonflabil. La o temperatură scăzută a mediului înconjurător, saltea voastră va pierde din presiune datorită contracției aerului.

În acest caz, puteți introduce încă puțin aer pentru a îmbunătăți performanțele saltelei voastre. Totuși, la o temperatură ridicată a mediului înconjurător, aerul se va dilata. Va trebui să lăsați să iasă puțin aer pentru a evita posibilitatea ca saltea să facă explozie din cauza presiunii excesive.

Evitați să expuneți saltea voastră la temperaturi extreme (cald sau frig).

1. AVERTIZĂRI

- ATENȚIE! UTILIZAREA CA AMBARCAȚIUNE ESTE PE RĂSPUNDEREA UTILIZATORILOR.
- NU O UMFLAȚI CU AJUTORUL UNUI COMPRESOR.
- FERIȚI-O DE FOC.

Acest produs este destinat utilizării private normale, nu pentru spații comerciale.

2. INSTRUCȚIUNI DE UMFLARE

2.1 Cu o pompă * Coleman®

- Deschideți valva (A).
- Scoateți capacul exterior pentru a face să iasă valva (B).
- Fixați racordul pompei la valva saltelei rotindu-l ușor. Porniți pompa (C).
- Când ați terminat de umflat saltea, închideți valva împingând-o spre interior cu ajutorul racordului pompei.
- Rotiți ușor mânerul adaptorului spre dreapta, scoateți pompa din valvă menținând în același timp închiderea (D).
- Închideți capacul exterior.
- În acest moment valva trebuie să fie băgată înăuntru (E).

2.2 Cu o pompă * de picior sau alt dispozitiv de umflare

Important : pentru o umflare reușită, racordul trebuie să se potrivească cu valva.

- Pentru a începe umflarea, deschideți capacul exterior apoi trageți valva (B).
- Introduceți racordul pompei în valva trasă în afară apoi puneți în funcțiune pompa (D).
- Pentru a închide valva : Împingeți-o cu ajutorul pompei până când valva intră înăuntru producând închiderea capacului interior.

Scoateți pompa și închideți capacul exterior (E).

* **Notă :** pompa se vinde separat.

3. INSTRUCȚIUNI PRIVIND DEZUMFLAREA

3.1 Cu pompa * Campingaz® / Coleman® (F)

- Scoateți racordul capului de umflare și introduceți-l în celălalt capăt

Repetăți aceleași etape ca la umflare. Acest lucru va face ca aerul să iasă rapid.

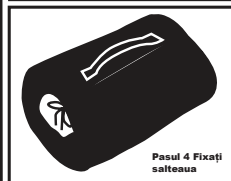
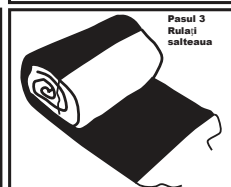
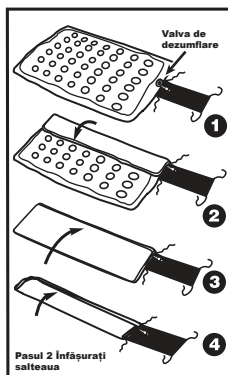
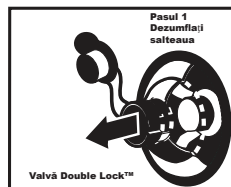
4. ÎNTREȚINEREA SALTELEI GONFLABILE

- Asigurați-vă că produsul este complet uscat și curat înainte de a-l dezumfla și a-l strânge.
- Curățați produsul numai cu apă și săpun moale. Nu folosiți detergent concentrat.

5. SISTEM DE DEPOZITARE WRAP 'N' ROLL™

Pași pentru depozitare

- Dezumflați saltea. (Pasul 1) (Lăsarea deschisă a valvei Double Lock™ în timpul rulării va ajuta la îndepărtarea oricărei cantități de aer în vederea unei depozitări mai compacte.)
- Împăturii saltea conform prezentării. (Pasul 2)
- Rulați saltea înspre clapa de depozitare. (Pasul 3)
- Înfașurați clapa de depozitare în jurul saltelei rulate și legați capetele în vederea fixării. (Pasul 4)



ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ

- ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΠΡΙΝ ΤΗ ΧΡΗΣΗ.
- ΒΓΑΛΤΕ ΤΟΝ ΚΟΚΚΙΝΟ ΣΩΛΗΝΑ ΠΟΥ ΒΡΙΣΚΕΤΑΙ ΠΑΝΩ ΣΤΟ ΣΗΜΕΙΟ ΕΝΩΣΗΣ ΤΟΥ ΕΞΩΤΕΡΙΚΟΥ ΠΩΜΑΤΟΣ. ΚΡΑΤΗΣΤΕ ΣΕ ΑΠΟΣΤΑΣΗ ΤΑ ΠΑΙΔΙΑ.
- ΑΠΟΦΥΓΕΤΕ ΤΗΝ ΕΠΑΦΗ ΤΟΥ ΣΤΡΩΜΑΤΟΣ ΜΕ ΚΟΦΤΕΡΑ ΕΡΓΑΛΕΙΑ Ή ΜΕ ΜΥΤΕΡΑ ΑΝΤΙΚΕΙΜΕΝΑ ΠΟΥ ΘΑ ΜΠΟΡΟΥΣΑΝ ΝΑ ΤΟ ΤΡΥΠΗΣΟΥΝ.
- ΦΟΥΣΚΩΣΤΕ ΑΠΟΚΛΕΙΣΤΙΚΑ ΜΕ ΚΡΥΟ ΑΕΡΑ ΜΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΠΟΤΕ ΠΙΣΤΟΛΑΚΙ ΜΑΛΛΙΩΝ ΓΙΑ ΤΟ ΦΟΥΣΚΩΜΑ, ΚΑΘΩΣ ΑΥΤΟ ΘΑ ΜΠΟΡΟΥΣΕ ΝΑΛΙΩΣΕΙ ΤΟΝ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟ.
- ΜΗΝ ΤΟ ΦΟΥΣΚΩΝΕΤΕ ΥΠΕΡΒΟΛΙΚΑ. ΟΙ ΕΚΡΗΞΕΙΣ ΜΠΟΡΟΥΝ ΝΑ ΠΡΟΚΑΛΕΣΟΥΝ ΣΟΒΑΡΑ ΤΡΑΥΜΑΤΑ. ΦΟΥΣΚΩΣΤΕ ΤΟ ΣΤΡΩΜΑ ΜΕΧΡΙΣ ΟΤΟΥ ΝΑ ΕΞΑΦΑΝΙΣΤΟΥΝ ΟΙ ΠΤΥΧΕΣ ΚΑΙ ΜΕΧΡΙ ΤΟ ΣΤΡΩΜΑ ΝΑ ΓΙΝΕΙ ΣΤΑΘΕΡΟ.

Κίνδυνος: Αυτό το φουσκωτό στρώμα δεν είναι κατάλληλο για παιδιά κάτω των 3 ετών ή για άτομα που χρειάζονται βοήθεια.

Προσοχή: η θερμοκρασία περιβάλλοντος και το κλίμα επηρεάζουν την πίεση του αέρα μέσα σε φουσκωτό εξοπλισμό. Σε χαμηλή θερμοκρασία περιβάλλοντος, το στρώμα σας θα χάσει πίεση εξαιτίας της συστολής του αέρα. Σε αυτή την περίπτωση, θα μπορούσατε να προσθέσετε λίγο αέρα με σκοπό να βελτιώσετε την απόδοση του στρώματός σας. Πάντως, σε υψηλή θερμοκρασία περιβάλλοντος, ο αέρας θα διασπαλεί. Θα πρέπει να αφήσετε να φύγει λίγος αέρας για να αποφύγετε το σκάσιμο του στρώματος εξαιτίας υπερβολικής πίεσης. Αποφύγετε να εκθέτετε το στρώμα σας σε ακραίες θερμοκρασίες (ζέστη ή κρύο).

1. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

- ΠΡΟΣΟΧΗ! Η ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΩΣ ΜΕΣΟ ΠΛΕΥΣΗΣ ΕΝΕΧΕΙ ΚΙΝΔΥΝΟ ΓΙΑ ΤΟΥΣ ΧΡΗΣΤΕΣ.
- ΜΗ ΦΟΥΣΚΩΝΕΤΕ ΜΕ ΤΗ ΒΟΗΘΕΙΑ ΣΥΜΠΙΕΣΤΗ.
- ΚΡΑΤΗΣΤΕ ΤΟ ΜΑΚΡΙΑ ΑΠΟ ΦΩΤΙΑ.

Το προϊόν αυτό είναι σχεδιασμένο για κανονική ιδιωτική χρήση και δεν προορίζεται για εμπορικούς σκοπούς.

2. ΟΔΗΓΙΕΣ ΦΟΥΣΚΩΜΑΤΟΣ

2.1 Με μία αντλία Coleman®

- Ανοίξτε τη βαλβίδα (A).
- Τραβήξτε το εξωτερικό πώμα για να βγάλετε τη βαλβίδα (B).
- Συνδέστε το ακροφύσιο της αντλίας στη βαλβίδα του στρώματος στρέφοντας το απαλά. Βάλτε μπρος την αντλία (C).
- Στο τέλος του φουσκώματος, ξανακλείστε τη βαλβίδα πιέζοντας προς τα μέσα με το ακροφύσιο της αντλίας. Στρέψτε την λαβή του μετατροπέα απαλά προς τα δεξιά, ξαναβγάλτε την αντλία από την βαλβίδα ενώ την κρατάτε κλειστή (D).
- Κλείστε το εξωτερικό πώμα.
- Η βαλβίδα πρέπει να συμπιεστεί (E).

2.2 Με ποδοκίνητη αντλία ή άλλη τρόποα

Σημαντικό: για ένα επιτυχημένο φουσκωμα, το ακροφύσιο πρέπει να προσαρμολάζεται άνετα μέσα στη βαλβίδα.

- Για να αρχίσετε το φουσκωμα, ανοίξτε το εξωτερικό πώμα και τεντώστε τη βαλβίδα (B).
- Εισάγετε το ακροφύσιο της αντλίας μέσα στην τεντωμένη βαλβίδα, στη συνέχεια βάλτε σε λειτουργία την αντλία (D).
- Για να κλείσετε την βαλβίδα: Πιέστε με τη βοήθεια της αντλίας μέχρις ότου η βαλβίδα να βυθιστεί προκαλώντας το κλείσιμο του εσωτερικού πώματος.
- Βγάλετε την αντλία και κλείστε το εξωτερικό πώμα (E).

* Σημείωση: η αντλία πωλείται ξεχωριστά.

3. ΟΔΗΓΙΕΣ ΞΕΦΟΥΣΚΩΜΑΤΟΣ

3.1 Με την αντλία* Campingaz® / Coleman® (F)

- Βγάλετε το ακροφύσιο της μίας πλευράς του υποδοχέα φουσκώματος και εισάγετέ την στην άλλη πλευρά.
- Επαναλάβετε τα ίδια βήματα με αυτά του φουσκώματος. Αυτό θα προκαλέσει την γρήγορη έξοδο του αέρα.

3.2 Χωρίς την χρήση μιας αντλίας * (B)

- Για να ξεφουσκώσετε, ανοίξτε το εξωτερικό πώμα μετά τεντώστε τη βαλβίδα και αφήστε τον αέρα να φύγει. Μόλις τελειώσει το ξεφουσκωμα, ξανακλείστε το πώμα.

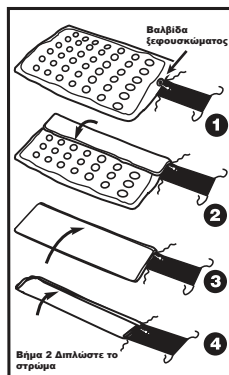
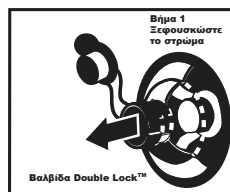
4. Η ΔΙΑΤΗΡΗΣΗ ΤΟΥ ΦΟΥΣΚΩΜΕΝΟΥ ΣΤΡΩΜΑΤΟΣ ΣΑΣ

- Βεβαιωθείτε ότι το προϊόν είναι απόλυτα στεγνό και καθαρό πριν το ξεφουσκώσετε και το τακτοποιήσετε.
- Καθαρίστε το προϊόν μόνο με νερό και απαλό σαπούνι. Μην χρησιμοποιείτε συμπυκνωμένο απορρυπαντικό.

5. ΣΥΣΤΗΜΑ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗΣ WRAP 'N' ROLL™

Βήματα αποθήκευσης

- Ξεφουσκώστε το στρώμα. (Βήμα 1) (Αφήνοντας ανοικτή την βαλβίδα Double Lock™ καθώς τυλίγετε θα βγει ο εναπομείνοντας αέρας από μέσα και έτσι το στρώμα θα γίνει πιο συμπαγές για την αποθήκευση.)
- Διπλώστε το στρώμα όπως δείχνεται. (Βήμα 2)
- Κυλήστε το στρώμα προς το πτερύγιο αποθήκευσης. (Βήμα 3)
- Τυλίξτε το πτερύγιο του στρώματος γύρω από το τυλιγμένο στρώμα και δέστε τα άκρα για να ασφαλίσει. (Βήμα 4)



ÖNEMLİ

- KULLANIM ÖNCESİNDE BU KILAVUZU DİKKATLİ BİR ŞEKİLDE OKUYUN.
- DIŞ TIPANIN MENTEŞESİ ÜZERİNDEKİ KIRMIZI TÜPÜ ÇIKARIN. ÇOCUKLARDAN UZAK TUTUN.
- YATAĞINIZI DELİNMESİNE NEDEN OLABİLECEK KESİCİ VEYA SIVRI UÇLU NESNELERDEN UZAK TUTUN.
- SADECE SOĞUK HAVA KULLANIN. YATAĞINIZI ŞİŞİRMEK İÇİN ASLA FÖN MAKİNESİ KULLANMAYIN ; ÜRÜNÜN ERİMESİNE NEDEN OLABİLİRSİNİZ.
- YATAĞI KAPASİTESİ ÜZERİNDE ŞİŞİRMEYİN. YATAK, PATLAMASI HALİNDE CİDDİ YARALANMALAR NEDEN OLABİLİR. YATAĞI SERTLEŞİNCEYE VE KAT KISIMLARI KAYBOLUNCAYA DEK ŞİŞİRİN.

Tehlike: Bu hava yatağı 3 yaşından küçük çocuklar ve yardıma ihtiyaç duyan kişiler için uygun değildir.

Dikkat: Ortam ısısı ve mevsim koşulları şişirilebilir nesnelere hava basınç değerleri üzerinde etkili olabilmektedir. Düşük hava sıcaklığında havanın hacim kaybına bağlı olarak, yatağınız basınç kaybına uğrayacaktır. Bu durumda yatağınızın performansını iyileştirmek amacıyla bir miktar hava ekleyebilirsiniz.

Bununla birlikte sıcak ortamlarda hava genişleyecektir. Aşırı basınç nedeniyle yatağınızın patlamaması için, bir miktar hava boşaltmanız gerekecektir.

Yatağınızı aşırı soğuk ve sıcak ortamlara maruz bırakmayın..

1. UYARILAR

- DİKKAT! ŞİŞME YATAĞIN DENİZ VEYA HAVUZDA SU YATAĞI OLARAK KULLANIMI TEHLİKELİDİR, KULLANICILAR AÇISINDAN CİDDİ SONUÇLAR YARATABİLİR.
- YATAĞINIZI KOMPRESÖR KULLANARAK ŞİŞİRMEYİN.
- ATEŞTEN UZAK TUTUN.

Bu ürün normal kişisel kullanım için dizayn edilmiştir, ticari amaçlı kullanıma uygun değildir.

2. ŞİŞİRME TALİMATI**2.1 * Coleman® pompası ile**

- Vanayı açın (A) .
- Vanayı çıkarmak için dış tıpayı çekin (B) .
- Pompanın ucunu hafifçe döndürerek yatağın vanasına takın. Pompayı çalıştırın (C) .
- Şişirme işlemi sonunda, vanayı pompa ucu ile içe doğru iterek kapatın.
- Adaptörün kolunu hafifçe sağa doğru çevirin, bir yandan ağız kısmını tutarak vanayı pompadan çekin. (D) .
- Dış tıpayı takın
- Vana içeri girecektir (E) .

2.2 Ayaklı pompa* veya diğer yüksek kapasiteli şişiricilerle şişirme

Önemli: Başarılı bir şişirme işlemi için, pompanın uç kısmının vanaya uygun olması gerekmektedir.

- Şişirme işlemine başlamak için, dış tıpayı çıkarın ve vanayı dışarı doğru çekin (B) .
- Dışarı çıkan vana içine pompa ağzını yerleştirin ve pompayı çalıştırın (D) .
- Vanayı kapatmak için: Vanayı, iç tıpanın kapanmasını sağlayacak şekilde pompa ucu ile içe doğru itin. Pompayı çıkarın ve dış tıpayı takın (E) .

* Not : Pompa ayrı olarak satılmaktadır

3. SÖNDÜRME TALİMATI**3.1 * Campingaz® / Coleman® (F) pompa ile**

- Tıpayı şişirme ucundan çıkarıp, diğer uca takın.
- Şişirme işleminde belirtilen basamakları tekrarlayın. Böylelikle hava kolay bir şekilde tahliye edilecektir.

3.2 Pompa kullanmadan* (B)

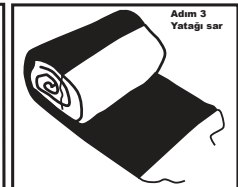
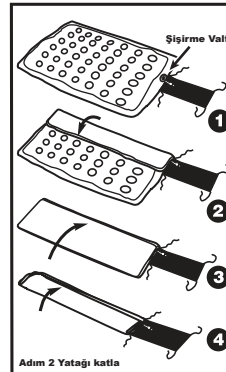
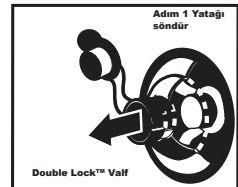
- Yatağı söndürmek için dış tıpayı çıkarın ve ardından havanın tahliyesi için vanayı dışa doğru çekin.
- Hava tahliyesi sona erdiğinde, tıpayı yeniden takın.

4. ŞİŞME YATAĞIN BAKIMI

- Yatağı söndürüp, yerleştirmeden önce, yatağın kuru ve temiz olduğundan emin olun.
- Ürünü sadece su ve yumuşak sabun ile temizleyin. Konsantr deterjan kullanmayın.

5. WRAP 'N' ROLL™ SAKLAMA SİSTEMİ**Saklama Adımları**

- Şişme yatağı söndürün. (Adım 1) (Katlama sırasında Double Lock™ Valfinin açık tutulması daha kompakt saklama için kalan havanın dışarı atılmasına yardımcı olacaktır.)
- Yatağı gösterildiği gibi katlayın. (Adım 2)
- Şişme yatağı depolama kanatçığına doğru yukarı sarın. (Adım 3)
- Depolama kanatçığını katlanan yatak etrafına sarın ve kapatmak için uçları bağlayın. (Adım 4)



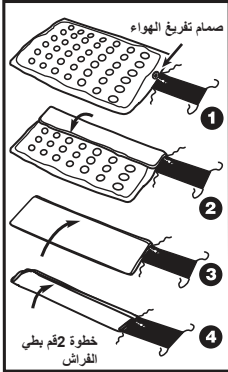
4. الحفاظ على فراشك القابل للنفخ

- احرص على أن يكون المنتج جافاً تماماً ونظيفاً قبل إفراغه من الهواء وتوضيبه.
- نظف المنتج فقط باستخدام الماء والصابون. لا تستخدم مسحوق الغسيل المركز.

5. WRAP 'N' ROLL™ نظام التخزين

خطوات التخزين

- أفرغ الهواء من الفراش. (خطوة 1) (اترك صمام Double Lock™ مفتوحاً أثناء لف الفراش حيث سيساعد ذلك على إزالة أي هواء متبقٍ لتسهيل عملية التخزين في مساحة ضئيلة)
- قم بجرأء الطي كما هو موضح. (خطوة 2)
- قم بلف الفراش باتجاه لسان التخزين. (خطوة 3)
- قم بلف لسان التخزين حول الفراش المطوي مع طي اطرافه لتثبيتته. (خطوة 4)



تنبيه مهم

- يرجى قراءة كتيب التعليمات جيداً قبل استخدام المنتج.
 - انزع الأنيوب الأحمر الموجود على مفصلة السدادة الخارجية. أبقيه بعيداً عن متناول الأطفال.
 - تجنب تعريض فراشك لأدوات حادة ومديبة قد تؤدي إلى ثقبه.
 - املا الفراش بهواء بارد فقط.
 - لا تستخدم أبداً مجفف الشعر لنفخ الفراش، قد يؤدي ذلك إلى ذوبان المنتج.
 - لا تنتفخ الفراش أكثر مما ينبغي.
 - يمكن لانفجار الفراش أن يؤدي إلى إصابات خطيرة.
 - انفخ الفراش إلى أن تختفي التجاعيد ويصبح صلباً.
- خطر :** هذا السريير الهوائي غير مناسب للأطفال دون سن 3 سنوات ، ولا لأي شخص يحتاج إلى المساعدة.

يرجى الانتباه: حرارة الجو والمناخ المحيط يؤثران على ضغط الهواء داخل المنتجات القابلة للنفخ. في الطقس البارد ينخفض ضغط الهواء داخل فراشك بسبب تقلص الهواء. في هذه الحالة يمكنك إضافة الهواء للحصول على أفضل أداء لفراشك. أما في ظل حرارة مرتفعة، فإن الهواء يتمدد، وفي هذه الحالة عليك تفريغ بعض الهواء لتجنب انفجار الفراش بسبب الضغط الزائد. تجنب تعريض الفراش لدرجات حرارة قصوى (مرتفعة كانت أم منخفضة).

1. تنبيه

- يرجى الانتباه! استخدام المنتج للعوام في الماء ينطوي على مخاطر تقع على عاتق المستخدم.
 - لا تنتفخ المنتج باستخدام ضاغط هواء.
 - لا تعرض المنتج إلى النار.
- هذا المنتج مصمم للاستخدام الشخصي العادي، وغير مخصص لأغراض التجارية.

2. تعليمات النفخ

2.1 باستخدام مضخة® Coleman

- افتح الصمام. (الشكل A)
- اسحب السدادة الخارجية لإخراج الصمام. (الشكل B)
- قم بوصل فوهة المضخة بصمام الفراش بفتلها بحذر. ثم قم بتشغيل المضخة (الشكل C).
- عند الانتهاء من عملية النفخ، قم بإغلاق الصمام بدفع فوهة المضخة باتجاه داخل الفراش.
- قم بفتل أنبوب وصل المضخة باتجاه اليمين، وافصل المضخة عن الصمام مع الإبقاء على الصمام مغلقاً (الشكل D).
- أغلق السدادة الخارجية.
- يجب أن يبقى الصمام داخل الفراش.

2.2 باستخدام مضخة* تعمل بالقدم أو باستخدام منفق آخر

- تنبيه: لإجراء عملية نفخ ناجحة، يجب أن تدخل فوهة المضخة بإحكام داخل الصمام.
 - لبدء عملية النفخ، قم بفتح السدادة الخارجية ثم اسحب الصمام (الشكل B).
 - قم بإدخال فوهة المضخة في الصمام ثم قم بتشغيل المضخة (الشكل D)
 - لإغلاق الصمام، قم بدفعه باستخدام المضخة إلى أن يصبح داخل الفراش ويعلق بالثالي السدادة الداخلية.
 - ابعده المضخة وأغلق السدادة الخارجية (الشكل E).
- *ملاحظة: تتابع المضخة على حدة.

3. تعليمات التفريغ من الهواء

3.1 باستخدام مضخة® Coleman / Campingaz® (الشكل F)

- انزع أنيوب المضخة من طرف المنفق ثم أعد وصله بطرف المضخة الآخر.
- كرر خطوات عملية النفخ. سيؤدي ذلك إلى تفريغ سريع للهواء.

3.2 دون استخدام مضخة* (الشكل B)

- لتفريغ الهواء، قم بفتح السدادة الخارجية ثم اسحب الصمام للسماح للهواء بالخروج.
- بعد انتهاء عملية تفريغ الهواء، أعد إغلاق السدادة.